5-056-874-**81** (1)
2025-07

Impressora gráfica híbrida

Manual de instruções

Antes de utilizar a unidade, leia atentamente este manual e mantenha-o para referência futura.

UP-X899MD

© 2025 Sony Corporation

Índice

Primeiros passos

Visão geral 12
Localização e função e de peças e controlos 13
Painel frontal 13
Painel traseiro 14

Preparação

Ligar a um computador 15
Instalar o controlador da impressora no computador 16
Ligar ao UPA-WU10 16
Papel 17
Papel que pode ser utilizado 17
Carregar papel 18

Funcionamento

Iniciar uma tarefa de impressão 20
Imprimir a partir do equipamento de vídeo 20
Imprimir a partir do computador 21
Cortar o papel impresso 22
Cancelar uma tarefa de impressão 22
Fazer cópias da última impressão 22
Alimentar papel 22
Ajustar o contraste e a luminosidade 23
Ajustes e definições utilizando o menu 24
Estrutura do menu 24
Lista de menu 25
Operações básicas do menu 27
Imprimir a lista de definições 29
Armazenar imagens numa unidade flash USB 29

Outros

Manutenção do desempenho da unidade 31
Segurança 31
Instalação 31
Notas sobre o transporte da unidade 31
Acerca da condensação 31
Acerca das peças consumíveis 31
Utilização com bisturis eletrocirúrgicos e dispositivos semelhantes 32
Limpar a estrutura 32
Limpar a cabeça térmica 32
Limpar o rolo de impressão 33
Especificações 35
Resolução de problemas 36
Mensagens de erro 37
Licença 38

Indicações de utilização/Utilização prevista

A impressora Sony UP-X899MD é uma impressora digital compacta a preto e branco, para utilização em ambiente médico. Foi criada para ser ligada a sistemas de imagens médicas, tais como arcos em C móveis, ultrassons, laboratório de cateterização cardíaca e outros sistemas de imagens médicas compatíveis. A impressora produz impressões de imagens fixas captadas por estes sistemas para a ficha do paciente ou para referências.

Informações regulamentares relevantes no âmbito do Regulamento europeu dos dispositivos médicos 2017/745 conforme alterado (MDR)

A impressora destina-se a produzir impressões de imagens fixas captadas por sistemas de imagens médicas para análise e para apoiar decisões clínicas.

Notas

- As imagens de saída desta unidade não podem ser utilizadas para diagnósticos.
- Esta unidade destina-se a profissionais médicos.
- Esta unidade destina-se a utilização em ambientes médicos, tais como clínicas, salas de exames e blocos operatórios.

Contraindicações

Não existem situações específicas conhecidas que contraindiquem a utilização deste dispositivo.

População de pacientes

A população de pacientes não está sujeita a restrições.

Aviso

Para evitar o perigo de incêndio ou choque elétrico, não exponha a unidade nem a chuva nem a humidade.

Para evitar choques elétricos, não abra a caixa. Os serviços de assistência só devem ser prestados por técnicos qualificados.

Não é permitida qualquer modificação neste equipamento.

Aviso

Para evitar o risco de descarga elétrica, este equipamento deve ser ligado apenas a uma fonte de alimentação com ligação à terra de proteção.

Aviso

Para desligar a alimentação principal, desligue a ficha de alimentação.
Ao instalar a unidade, monte na cablagem fixa um dispositivo de fácil acesso para desligar, ou ligue a ficha de alimentação a uma tomada de fácil acesso junto da unidade.
Não posicione o equipamento médico elétrico num local onde seja difícil desligar a ficha de alimentação.
Se ocorrer uma avaria durante o funcionamento da unidade, desligue a alimentação usando o dispositivo para desligar ou desligue a ficha de alimentação.

Símbolo nos produtos



Consulte o manual de instruções
Siga as indicações no manual de instruções para as peças na unidade em que este símbolo é apresentado.



Este símbolo indica o fabricante e está colocado ao lado do nome e endereço do fabricante.



Este símbolo indica o Importador e aparece junto ao nome e endereço da sede social do Importador.



Este símbolo indica o representante da Comunidade Europeia e aparece junto ao nome e endereço do representante da Comunidade Europeia.



Este símbolo indica a Pessoa Responsável no Reino Unido e aparece junto ao nome e endereço da Pessoa Responsável no Reino Unido.



Este símbolo indica o representante suíço autorizado e aparece junto ao nome e endereço do representante suíço autorizado.



Este símbolo indica o dispositivo médico na Comunidade Europeia.



Este símbolo indica a data de fabrico.



Este símbolo indica o número de série.



Este símbolo indica o Identificador Único do Dispositivo (UDI) e aparece junto da representação de código de barras da Identificação Única do Dispositivo.



Este símbolo indica o terminal equipotencial que traz as várias partes de um sistema para o mesmo potencial.



Temperatura de armazenamento e transporte
Este símbolo indica o intervalo de temperatura aceitável para ambientes de armazenamento e transporte.



Humidade de armazenamento e transporte
Este símbolo indica o intervalo de humidade aceitável para ambientes de armazenamento e transporte.



Pressão de armazenamento e transporte
Este símbolo indica o intervalo de pressão atmosférica aceitável para ambientes de armazenamento e transporte.



Este símbolo indica arestas afiadas.

Para acessórios



Este símbolo indica o código de lote.



Este símbolo indica "Não reutilizar".

Para clientes na Europa

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e às autoridades competentes do estado-membro onde se encontra o utilizador e/ou paciente.

Avisos e precauções importantes para utilização em ambientes hospitalares

1. Todos os equipamentos ligados a este aparelho têm de estar certificados de acordo com as normas IEC 60601-1, IEC 60950-1, IEC 62368-1, IEC 60065 ou outras normas IEC/ISO aplicáveis aos equipamentos.

2. Além disso, o sistema em geral deve cumprir as normas IEC 60601-1. Todos os equipamentos periféricos ligados às secções de entrada/saída da unidade compõem o sistema de utilização médica e, por isso, o utilizador é responsável pela conformidade do sistema com as normas IEC 60601-1. Em caso de dúvida, contacte os funcionários de assistência qualificados da Sony.

3. A corrente de fuga pode aumentar quando ligado a outro equipamento.

4. Para todos os equipamentos periféricos ligados a este aparelho que funcionam em fontes de alimentação comerciais e não cumprem as normas IEC 60601-1, incorpore um transformador de isolamento em conformidade com as normas IEC 60601-1 e ligue a fonte de alimentação comercial através do transformador.

5. Este aparelho gera, utiliza e pode emitir energia de radiofrequências. Se não estiver instalado e não for utilizado de acordo com o manual de instruções, pode provocar interferências nos outros equipamentos. Se o aparelho causar interferências (que podem ser determinadas, desligando o cabo do aparelho), tente o seguinte:
   – Afaste o aparelho do equipamento suscetível.
   – Ligue o aparelho e o equipamento suscetível a circuitos de ligação diferentes.
   Para mais informações, consulte funcionários de assistência qualificados da Sony.
   (Norma aplicável: IEC 60601-1-2)

Avisos importantes relativos a CEM (corrente electromagnética) na utilização em ambientes do foro médico

- O produto UP-X899MD requer precauções especiais relativas a CEM e necessita de uma instalação e entrada em serviço de acordo com a informação relativa a CEM disponibilizada no manual de instruções.
- O produto UP-X899MD está destinado a ser utilizado num ambiente de cuidados de saúde profissionais.
- Os equipamentos de comunicação por RF tanto portáteis como móveis, tais como, telefones celulares podem afectar o produto UP-X899MD.

Aviso

- O equipamento de comunicações RF portátil deve ser utilizado a mais de 30 cm de qualquer parte do UP-X899MD. Caso contrário, pode resultar na degradação do desempenho deste equipamento.
- Se o produto UP-X899MD for utilizado junto a ou empilhado sob ou sobre outro equipamento, deve ser verificado para assegurar o funcionamento normal na configuração em que for utilizado.
- A utilização de cabos e acessórios que não os especificados, exceptuando peças de substituição vendidas pela Sony Corporation, pode resultar no aumento de emissões ou decréscimo de imunidade do produto UP-X899MD.

<table>
<tr><th colspan="3">Notas orientadoras e declaração do fabricante – emissões electromagnéticas</th></tr>
<tr><td colspan="3">O produto UP-X899MD está destinado a ser utilizado no ambiente electromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador do produto UP-X899MD deve garantir que este é utilizado nesse ambiente.</td></tr>
<tr><td>Teste de emissão</td><td>Conformidade</td><td>Ambiente electromagnético – notas orientadoras</td></tr>
<tr><td>Emissões de RF

CISPR 11</td><td>Grupo 1</td><td>O produto UP-X899MD utiliza energia de RF somente para o seu funcionamento interno. Por conseguinte, as emissões de RF são muito baixas e não são passíveis de causar qualquer interferência em equipamento electrónico localizado na proximidade.</td></tr>
<tr><td>Emissões de RF

CISPR 11
CISPR 32</td><td>Classe B</td><td rowspan="3">O produto UP-X899MD é adequado para ser utilizado em todas as instalações, incluindo as domésticas e as directamente ligadas a redes públicas de baixa tensão que são instaladas em edifícios utilizados para fins domésticos.</td></tr>
<tr><td>Emissões harmónicas

IEC 61000-3-2</td><td>Classe A</td></tr>
<tr><td>Flutuações de voltagem/ intermitência de emissões

IEC 61000-3-3</td><td>Em conformidade</td></tr>
</table>

Notas orientadoras e declaração do fabricante – imunidade a radiações electromagnéticas			
O produto UP-X899MD está destinado a ser utilizado no ambiente electromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador do produto UP-X899MD deve garantir que este é utilizado nesse ambiente.			
Teste de imunidade	Nível do teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente electromagnético – notas orientadoras
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	Contacto ±8 kV Ar ±15 kV	Contacto ±8 kV Ar ±15 kV	O revestimento de chão deve ser de madeira, cimento ou ladrilho cerâmico. Se o chão estiver coberto por material sintético, é recomendada uma humidade relativa de, pelo menos, 30%.
Descarga eléctrica/ transiente eléctrico rápido IEC 61000-4-4	±2 kV para circuitos de alimentação eléctrica ±1 kV para circuitos de entrada/saída	±2 kV para circuitos de alimentação eléctrica ±1 kV para circuitos de entrada/saída	A alimentação eléctrica deve ser a considerada típica para um ambiente comercial ou hospitalar.
Sobretensão IEC 61000-4-5	±1 kV linha(s) a linha(s) ±2 kV linha(s) à terra	±1 kV modo diferencial ±2 kV modo neutro	A alimentação eléctrica deve ser a considerada típica para um ambiente comercial ou hospitalar.
Quebras de tensão, pequenas interrupções e variações de tensão em circuitos de entrada de alimentação eléctrica IEC 61000-4-11	0% U_T (quebra de 100% em U_T) durante 0,5/1 ciclos [a] 40% U_T (quebra de 60% em U_T) para 5 ciclos 70% U_T (quebra de 30% em U_T) durante 25/30 ciclos [a] (durante 0,5 seg.) 0% U_T (quebra de 100% em U_T) durante 250/300 ciclos [a] (durante 5 seg.)	0% U_T (quebra de 100% em U_T) durante 0,5/1 ciclos [a] 40% U_T (quebra de 60% em U_T) para 5 ciclos 70% U_T (quebra de 30% em U_T) durante 25/30 ciclos [a] (durante 0,5 seg.) 0% U_T (quebra de 100% em U_T) durante 250/300 ciclos [a] (durante 5 seg.)	A alimentação eléctrica deve ser a considerada típica para um ambiente comercial ou hospitalar. Se o utilizador do produto UP-X899MD necessita de funcionamento contínuo durante interrupções de alimentação, é recomendado que o produto UP-X899MD seja alimentado por meio de uma fonte de alimentação ininterrupta ou por uma bateria.
Campo magnético para frequência de alimentação (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Campos magnéticos gerados pela frequência da alimentação devem encontrar-se em níveis característicos de uma localização típica num ambiente comercial ou hospitalar típico.

Campos magnéticos de proximidade IEC 61000-4-39	65 A/m 134,2 kHz Modulação de impulso 2,1 kHz 7,5 A/m 13,56 MHz Modulação de impulso 50 kHz	65 A/m 134,2 kHz Modulação de impulso 2,1 kHz 7,5 A/m 13,56 MHz Modulação de impulso 50 kHz	Os campos magnéticos de proximidade do UP-X899MD devem encontrar-se em níveis característicos de uma localização típica num ambiente comercial ou hospitalar típico.
NOTA: U_T é a tensão de alimentação de c.a. antes da aplicação do nível de teste.			
a Por exemplo, 10/12 significa 10 ciclos a 50 Hz ou 12 ciclos a 60 Hz.			

Notas orientadoras e declaração do fabricante – imunidade a radiações electromagnéticas			
O produto UP-X899MD está destinado a ser utilizado no ambiente electromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador do produto UP-X899MD deve garantir que este é utilizado nesse ambiente.			
Teste de imunidade	Nível do teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente electromagnético – notas orientadoras
RF conduzida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz fora das bandas ISM [c] 6 Vrms 150 kHz a 80 MHz dentro das bandas ISM [c]	3 Vrms 6 Vrms	Os equipamentos de comunicações por RF quer portáteis quer móveis só devem ser usados tão próximos do produto UP-X899MD, incluindo os cabos, quanto a distância de separação calculada pela aplicação da frequência do transmissor à respectiva equação do equipamento o permita. **Distância de separação recomendada** $d = 1{,}2\sqrt{P}$

RF radiada IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz a 2,7 GHz	3 V/m	IEC 60601-1-2: 2007 $d = 1{,}2\sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz $d = 2{,}3\sqrt{P}$ 800 MHz a 2,5 GHz IEC 60601-1-2: 2014 + A1: 2020 $d = 2{,}0\sqrt{P}$ 80 MHz a 2,7 GHz Onde P é a potência nominal máxima de saída do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor e d é a distância de separação medida em metros (m). As intensidades dos campos emitidos por transmissores de RF fixos, tal como determinado pelo estudo electromagnético do local, [a] devem ser menores do que o nível de conformidade em cada intervalo de frequências. [b] Podem ocorrer interferências na proximidade do equipamento marcado com o seguinte símbolo: 

NOTA 1: A 80 MHz e 800 MHz, aplica-se o intervalo de frequência mais elevado.

NOTA 2: Estas directivas podem não ser aplicadas em todas as situações. A propagação electromagnética é afectada pela absorção e reflexão em estruturas, objectos e pessoas.

a A intensidade dos campos emitidos por transmissores fixos, tais como, estações base de telefones via rádio (celular/sem fios) e rádios móveis terrestres, rádio amadores, emissões em AM (onda média) e FM (frequência modulada) e emissões de TV não podem ser previstas com precisão. Para avaliar o ambiente electromagnético originado por transmissores de RF fixos, deve ser considerado um estudo local de emissão electromagnética. Se a medição da intensidade do campo no local em que o produto UP-X899MD é utilizado ultrapassa o nível de conformidade de RF, o produto UP-X899MD deve ser verificado para garantir o seu funcionamento normal. Se for observado um desempenho anormal, podem ser necessárias medidas adicionais, tais como reorientação ou posicionamento do produto UP-X899MD em local diferente.

b Acima do intervalo de frequências de 150 kHz a 80 MHz, as intensidades dos campos devem ser inferiores a 3 V/m.

c As bandas ISM (industrial, científica e médica) entre 150 kHz e 80 MHz são 6,765 MHz a 6,795 MHz; 13,553 MHz a 13,567 MHz; 26,957 MHz a 27,283 MHz; e 40,66 MHz a 40,70 MHz.

Distâncias recomendadas de separação entre os equipamentos móveis de comunicação por RF e o produto UP-X899MD

O produto UP-X899MD é destinado a ser utilizado em ambientes electromagnéticos em que as perturbações originadas por RF radiada são controladas. O cliente ou o utilizador do produto UP-X899MD pode ajudar a evitar interferências electromagnéticas mantendo uma distância mínima entre os equipamentos portáteis e móveis de comunicação por RF (transmissores) e o produto UP-X899MD como é recomendado abaixo, de acordo com a potência máxima de saída do equipamento.

Potência nominal máxima do transmissor W	Distância de separação de acordo com a frequência do transmissor m				
	IEC 60601-1-2 : 2007			IEC 60601-1-2 : 2014 + A1: 2020	
	150 kHz a 80 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$	800 MHz a 2,5 GHz $d = 2{,}3\sqrt{P}$	150 kHz a 80 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$	80 MHz a 2,7 GHz $d = 2{,}0\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23	0,12	0,20
0,1	0,38	0,38	0,73	0,38	0,63
1	1,2	1,2	2,3	1,2	2,0
10	3,8	3,8	7,3	3,8	6,3
100	12	12	23	12	20

Para transmissores com potência nominal máxima não indicada acima, a distância recomendada de separação d em metros (m) pode ser estimada utilizando a equação que se aplica à frequência do transmissor, onde P é a potência máxima de saída do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor.

NOTA 1: A 80 MHz e 800 MHz, aplica-se para a distância de separação o intervalo de frequência mais elevado.

NOTA 2: Estas directivas podem não ser aplicadas em todas as situações. A propagação electromagnética é afectada pela absorção e reflexão em estruturas, objectos e pessoas.

Notas orientadoras e declaração do fabricante – imunidade a radiações electromagnéticas					
O produto UP-X899MD é destinado a ser utilizado em ambientes electromagnéticos em que as perturbações originadas por RF radiada são controladas. O equipamento de comunicações RF portátil deve ser utilizado a mais de 30 cm de qualquer parte do UP-X899MD. Caso contrário, pode resultar na degradação do desempenho deste equipamento.					
Teste de imunidade	Banda [a]	Serviço [a]	Modulação	Nível do teste IEC 60601	Nível de conformidade
Campos de proximidade do equipamento de comunicações sem fios RF IEC 61000-4-3	380 – 390 MHz	TETRA 400	Modulação de impulso 18 Hz	27 V/m	27 V/m
	430 – 470 MHz	GMRS 460 FRS 460	FM Desvio de ±5 kHz Seno de 1 kHz	28 V/m	28 V/m
	704 – 787 MHz	Banda LTE 13, 17	Modulação de impulso 217 Hz	9 V/m	9 V/m
	800 – 960 MHz	GSM 800/900 TETRA 800 iDEN 820 CDMA 850 Banda LTE 5	Modulação de impulso 18 Hz	28 V/m	28 V/m
	1.700 – 1.990 MHz	GSM 1800 CDMA 1900 GSM 1900 DECT Banda LTE 1, 3, 4, 25 UMTS	Modulação de impulso 217 Hz	28 V/m	28 V/m
	2.400 – 2.570 MHz	Bluetooth WLAN 802.11 b/g/n RFID 2450 Banda LTE 7	Modulação de impulso 217 Hz	28 V/m	28 V/m
	5.100 – 5.800 MHz	WLAN 802.11 a/n	Modulação de impulso 217 Hz	9 V/m	9 V/m
NOTA: Estas directivas podem não ser aplicadas em todas as situações. A propagação electromagnética é afectada pela absorção e reflexão em estruturas, objectos e pessoas.					
a Para alguns serviços, apenas são incluídas as frequências de ligação.					

Atenção

Ao inutilizar o aparelho ou os acessórios, tem de cumprir a legislação vigente na área ou país onde se encontra e as regulamentações existentes no hospital em questão relativas à poluição ambiental.

Aviso relativo à ligação eléctrica

Utilize um cabo de alimentação adequado para a alimentação de energia local.

1. Utilize o cabo de alimentação (cabo principal de 3 núcleos)/conector/ficha do aparelho indicados com contactos de terra que respeitem as normas de segurança de cada país, se aplicável.
2. Utilize o cabo de alimentação (cabo principal de 3 núcleos)/conector/ficha do aparelho de acordo com os devidos valores (tensão, amperagem).

Em caso de dúvidas relativas ao cabo de alimentação/conector/ficha do aparelho, queira consultar um técnico de serviço especializado.

Importante

A chapa de identificação está localizada na parte inferior.



Atenção

Não utilize o dispositivo num ambiente de RM (Ressonância Magnética).
Pode causar uma avaria, incêndio e movimento indesejado.

Este equipamento não é adequado para utilização em locais onde possam estar crianças.

Visão geral

Esta unidade é uma impressora que imprime imagens através do aquecimento de uma cabeça térmica, de acordo com os dados da imagem de entrada e pressionando a cabeça contra papel de impressão térmica especial para imprimir a imagem no papel. Apresenta as seguintes características.

Impressão rápida, de alta qualidade e silenciosa

- A unidade está equipada com uma cabeça térmica para película fina com um CI de disco de alta velocidade integrado, e está disponível a impressão de imagens de alta resolução, de 12,8 pontos/mm.
- Está disponível a impressão de imagens de alta qualidade (960 × 1280 pontos) em aproximadamente 2 segundos por impressão ao imprimir a alta velocidade (quando [HI] está selecionado em [-SPEED] no menu [CONFIG.]).
- Está disponível a impressão monocromática com até 256 tons de gradação.
- Os circuitos de correção de temperatura integrados impedem alterações na temperatura que poderiam causar impressões desfocadas.

Nota

A impressão muda para o modo de poupança de energia (LOW) a temperaturas ambiente iguais ou inferiores a 15 °C.

Possibilidade de impressão a partir de equipamento de vídeo ou computador

É possível imprimir a partir de entradas de vídeo NTSC e PAL. Além disso, esta unidade tem um conector USB (tipo C) que corresponde a USB de alta velocidade (compatível com USB 2.0), para que possa imprimir uma imagem digital a partir do computador.
Não é necessário realizar qualquer operação para mudar para a impressão a partir de equipamento de vídeo ou computadores.

Curva de gama melhorada

Estão agora disponíveis quatro novas curvas de gama. Também é possível mudar para a curva de gama correspondente ao modelo anterior selecionando [898/897] em [-DRIVER] no menu [DIGITAL].

Armazenamento de imagens em unidade flash USB

Esta unidade tem o conector OPTION (USB tipo A) que corresponde a USB de alta velocidade (compatível com USB 2.0), para que possa armazenar uma imagem impressa numa unidade flash USB.
Atente que os ajustes utilizando o botão CONTR/BRIGHT não são aplicados a imagens guardadas numa unidade flash USB.

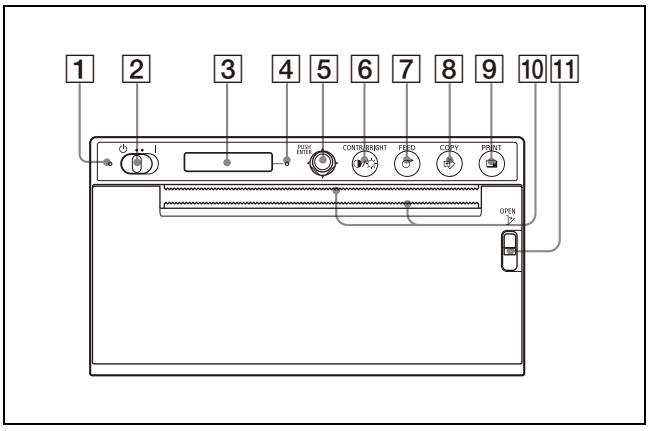
Carregamento simples de papel

O acesso livre ao painel da porta permite colocar papel na unidade para um fácil carregamento.

Localização e função e de peças e controlos

Para mais informações, consulte os números de página especificados entre parêntesis ( ).

Painel frontal



1 **LED de espera**
Acende a laranja quando está em espera. Desliga quando o interruptor em espera/ON está definido para ON e a alimentação está ligada.

2 **Interruptor ⏻ (Em espera) / I (ON) (18, 20, 27, 32)**
Defina o interruptor para o lado **I**, a alimentação é ligada e a retroiluminação do LCD acende a branco. Defina o interruptor para o lado ⏻ para passar para o modo em espera.

Nota

Quando o interruptor em espera/ON está definido para "em espera", ou ao desligar e voltar a ligar a alimentação principal, aguarde cerca de cinco segundos e ligue a unidade.

3 **LCD (20, 24)**
Durante operações do menu, são apresentados os itens e as definições do menu.

4 **LED de alarme**
Acende a laranja quando ocorre um erro. A mensagem de erro é apresentada no LCD.

5 **Seletor de menu (27, 33)**
Utilize para fazer operações do menu.

6 **◑/☼ Botão CONTR/BRIGHT (contraste/ luminosidade) (23)**
Ajuste o contraste e a luminosidade das impressões.
Ao premir o botão alterna entre os menus [CONT] (contraste) e [BRIG] (luminosidade) menus.

7 **Botão FEED (19, 22)**
Manter premido para alimentar papel.
A unidade vai continuar a alimentar papel enquanto mantiver premido o botão FEED.
Enquanto uma tarefa de impressão está em curso, prima para cancelar a tarefa de impressão.

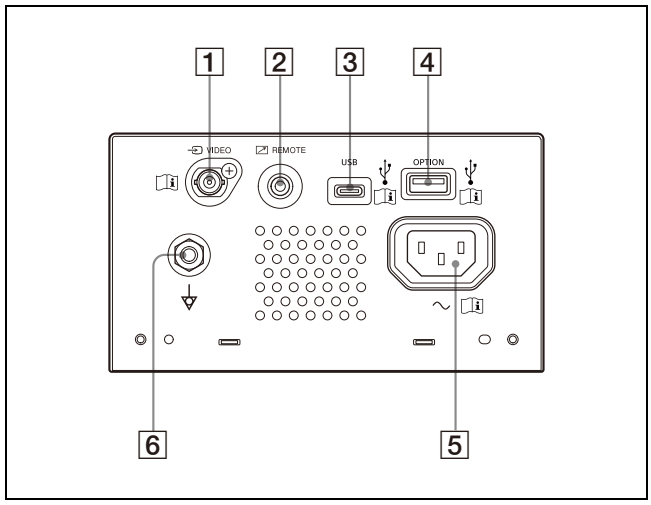
8 **Botão COPY (22)**
Prima para imprimir outra cópia da impressão anterior.
Apenas é possível fazer uma cópia quando este botão é premido, independentemente da quantidade de impressões definida utilizando o menu.

9 **Botão PRINT (20, 30)**
Prima para imprimir a imagem atualmente apresentada no monitor de vídeo quando é introduzido um sinal de vídeo.

10 **Cortadores de papel**
Utilize para cortar o papel após a impressão.
Há cortadores posicionados acima e abaixo da ranhura de saída.

11 **Alavanca OPEN (18)**
Pressione a alavanca para baixo para abrir o painel da porta.
A alavanca pode ser operada mesmo que o cabo de alimentação não esteja ligado e quando a unidade está em espera.

Painel traseiro



1 **Conector de entrada VIDEO (tipo BNC)**
Ligue ao conector de saída de vídeo do equipamento de vídeo.

Atenção
Não toque neste terminal e nos pacientes ao mesmo tempo.
Se o fizer, poderá ser gerada tensão que é prejudicial para os pacientes se o aparelho apresentar anomalias.
Desligue sempre o cabo de alimentação antes de ligar e desligar os conectores.

2 **Conector REMOTE (controlo remoto) (15)**
Utilize para controlar com um interruptor remoto, etc.

3 **Conector USB (tipo C)**
Estabelece ligação a um computador equipado com interface USB, utilizando um cabo USB compatível com USB de alta velocidade (vendido em separado).

4 **Conector OPTION (USB tipo A) (30)**
Ligue uma unidade flash USB.
Este conector também fornece alimentação a acessórios opcionais.

Nota

Utilize uma unidade flash USB formatada com FAT32.

5 **Conector AC IN**
Utilize um cabo de alimentação especificado.

6 **Terminal equipotencial**
Utilizado para ligar a ficha equipotencial para trazer as várias partes de um sistema para o mesmo potencial.

Nota

É utilizado um conector USB e um conector OPTION para ligar ao Sistema de impressão sem fios UPA-WU10 (vendido separadamente).

Para instruções de ligação, consulte "Ligar ao UPA-WU10" (página 16).

Ligar a um computador

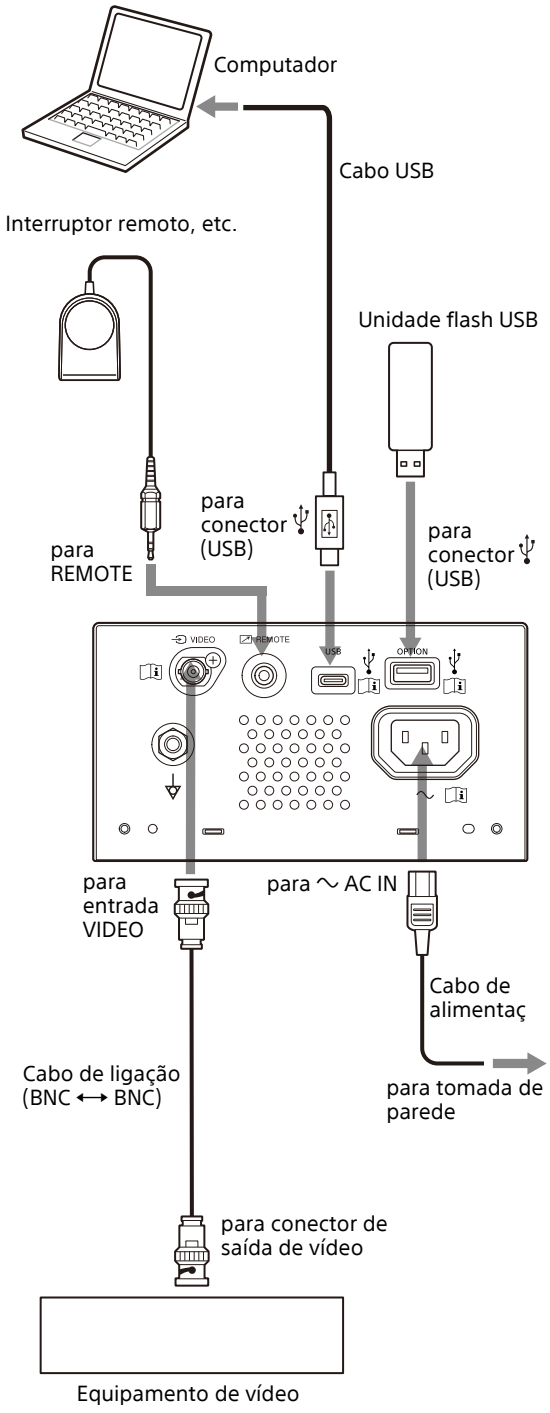
Aviso

Utilizar este aparelho para fins médicos

Os conectores deste equipamento não são isolados.
Não ligue um dispositivo que não esteja em conformidade com IEC 60601-1.
Quando é ligado um dispositivo de tecnologia de informação ou dispositivo AV que utiliza corrente alternada, a fuga de corrente pode resultar em choques elétricos no paciente ou operador.
Se não for possível evitar a utilização de tal dispositivo, isole a fonte de alimentação ligando um transformador de isolamento ou ligando um isolador entre os cabos de ligação.
Após implementar estas medidas, certifique-se de que o risco reduzido está em conformidade com IEC 60601-1.

Notas

- Ligue a unidade após desligar o cabo de alimentação.
- Por último, ligue o cabo de alimentação.
- Antes de ligar a unidade ao computador, desligue a unidade, o computador, o monitor e todos os dispositivos periféricos ligados ao computador.
- Antes de ligar a unidade ao computador, desligue o cabo de alimentação da unidade. Ligue o cabo de alimentação à unidade apenas após ligar a unidade e o computador.
- Siga os procedimentos de ligação descritos no manual do computador.
- Certifique-se de que os cabos estão bem ligados em ambas as extremidades.
- O software controlador da unidade fornecido não é adequado para utilizar a unidade ligada a uma rede.
- O funcionamento da impressora não é garantido ao ligar ao computador utilizando o cabo USB através de um hub.
- Não é possível ligar duas ou mais unidades a um único computador.



Para mais informações sobre a ligação ao Sistema de impressão sem fios UPA-WU10, consulte "Ligar ao UPA-WU10" (página 16).

Instalar o controlador da impressora no computador

Ao utilizar o Windows 10/11, instale o controlador da impressora fornecido no computador antes de ligar esta unidade ao computador. Para instruções de instalação, consulte o “Guia de instalação e configuração” no CD-ROM fornecido e o ficheiro Readme.
Também pode imprimir utilizando o controlador para UP-X898MD, UP-D898MD ou UP-D897 selecionando [DRV:898] ou [DRV:897] em [-DRIVER] no menu [DIGITAL] (página 26).

Nota

Quando esta unidade estiver ligada, não coloque o computador que está ligado a esta unidade em modo de espera (suspenso) ou em modo de pausa. Poderá ocorrer uma avaria.

Ligar ao UPA-WU10

Para utilizar o Sistema de impressão sem fios UPA-WU10 (vendido separadamente), são necessários dois cabos USB para ligar a impressora ao Recetor de impressão sem fios UPA-WU10 (UPA-WU10R).

Nota

Antes de ligar a impressora ao UPA-WU10, certifique-se de que instala o controlador da impressora no seu computador.

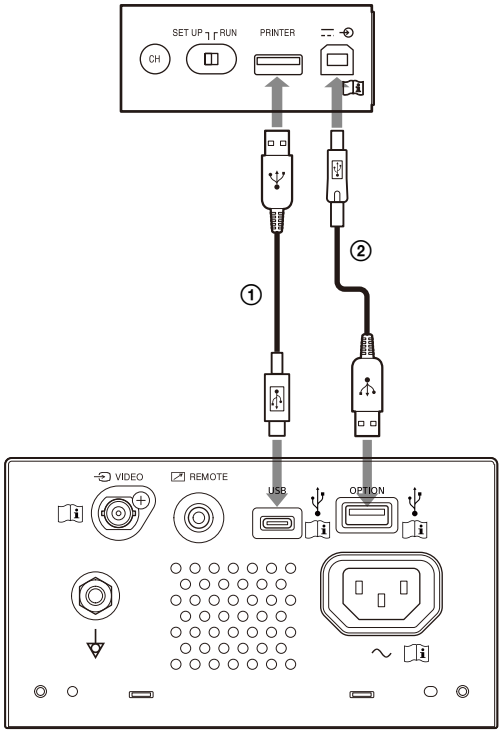
Cabos
- Cabo USB Tipo A para Tipo C compatível com USB de alta velocidade (não incluído)
- Cabo USB incluído com o UPA-WU10 (USB Tipo A para Tipo B)

1 Use os cabos USB acima para ligar a impressora ao Recetor de impressão sem fios.

① Use o cabo USB Tipo A para Tipo C para ligar o conector USB da impressora (Tipo C) ao conector PRINTER do UPA-WU10 (Tipo A).

② Use o cabo USB incluído com o UPA-WU10 para ligar o conector OPTION da impressora (Tipo A) ao conector ⎓ (DC IN) do Recetor de impressão sem fios (Tipo B).

Recetor de impressão sem fios



Impressora

2 Configure o UPA-WU10, conforme descrito no Manual de instruções do UPA-WU10.

Papel

Utilize apenas papel Sony UPP-110S/110HD/110HG concebido para utilizar com esta unidade. Não é possível garantir uma impressão de alta qualidade se for utilizado qualquer outro tipo de papel com esta unidade, papel esse que pode danificar a mesma.
Não é possível utilizar papel UPP-110HA conforme especificado para a impressora da série UP-880/890MD.

Papel que pode ser utilizado

As características do papel de impressão são as seguintes.

Características de impressão	Tipo de papel
TYPE I (Normal)	UPP-110S
TYPE II (Densidade elevada)	UPP-110HD
TYPE V (Brilho elevado)	UPP-110HG

Notas sobre armazenamento e tratamento de papel



Não reutilizar
Caso contrário, poderá resultar numa avaria e afectar negativamente os resultados da impressão.

Armazenar papel não utilizado
Armazene o papel nos seguintes locais. O armazenamento noutro local pode resultar na descoloração do papel.
- Num local fresco e escuro, a menos de 30 °C
- Num local escuro e seco, afastado da luz solar e da iluminação interior
- Num local fora de contacto com álcool ou outros solventes orgânicos voláteis, fita de celofane, cloreto de vinilo, etc.

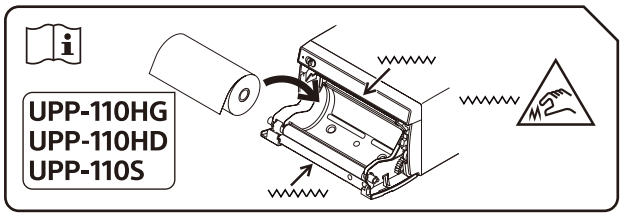
Carregar papel
- Manuseie o papel com cuidado ao carregá-lo, de forma a não tocar na superfície de impressão com os dedos. O gel de inspeção, as impressões digitais ou a transpiração podem resultar em imagens desfocadas.
- Após retirar a etiqueta da extremidade dianteira do papel, puxe o papel 15 cm – 20 cm para fora antes de imprimir. O adesivo da etiqueta que restar no papel pode estragar uma imagem.
- Se reutilizar papel que já tenha sido removido, puxe 15 cm – 20 cm para fora antes de imprimir. A presença de pó, etc. pode estragar uma imagem.

Armazenar impressões
- Armazene o papel nos seguintes locais. O armazenamento noutro local pode resultar na descoloração do papel ou em impressões desbotadas.
  - Num local fresco e escuro, a menos de 30 °C (armazene entre papel que não contenha plásticos, ou num saco de polipropileno, etc.)
  - Num local escuro e seco, afastado da luz solar direta e da iluminação interior
  - Num local fora de contacto com álcool ou outros solventes orgânicos voláteis, fita de celofane, cloreto de vinilo, etc.
- Não empilhe papel com impressões diazo (plantas). Além disso, certifique-se de que os lados impressos não ficam voltados um para o outro. Tal pode resultar na descoloração do papel ou em impressões desbotadas.
- Ao colar papel, use fita-cola de dupla face ou cola à base de água.

Eliminar papel
Não queime o papel.
A eliminação do papel deve ser realizada em conformidade com a legislação local ou nacional relevante e os regulamentos hospitalares relacionados.

Carregar papel

Ao carregar papel, certifique-se de que segue as notas dos símbolos na unidade.



Atenção
A unidade está equipada com cortadores de papel. Ao colocar o papel, tenha cuidado para não tocar nos cortadores de papel. Tocar nos cortadores de papel poderá provocar lesões.

Atenção
Não toque no interior da porta e no paciente ao mesmo tempo.
Se ocorrer uma avaria da unidade, poderá ser gerada tensão que pode ser prejudicial para o paciente.

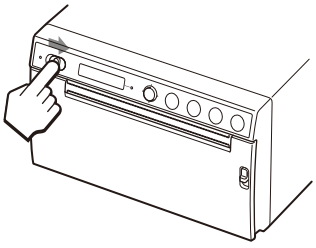
Notas

- Antes de carregar papel, consulte “Papel” (página 17).
- Tenha cuidado para não tocar na superfície de impressão com os dedos ao carregar papel. O gel de inspeção, as impressões digitais, a transpiração e as dobras podem reduzir a qualidade da impressão, resultando, por exemplo, em imagens desfocadas.
- Utilize apenas papel UPP-110S/110HD/110HG (página 17).
- Certifique-se de que define [-PP.TYPE] no menu [CONFIG.] para o papel a utilizar. (página 26) Pode confirmar o suporte atualmente selecionado no LCD. Para mais informações, consulte “Papel selecionado atualmente” (página 20).

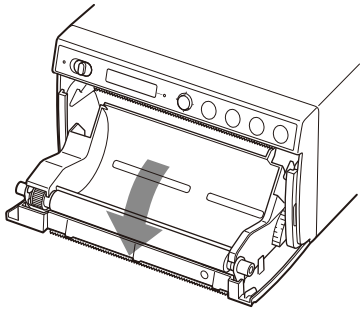
Atenção

A unidade está equipada com cortadores de papel. Ao colocar o papel, tenha cuidado para não tocar nos cortadores de papel. Tocar nos cortadores de papel poderá provocar lesões.

1 Defina o interruptor em espera/ON para ON para ligar a alimentação.
Caso ainda não tenha carregado papel, o LED de alarme acende a laranja e a mensagem “EMPTY” é apresentada no LCD.



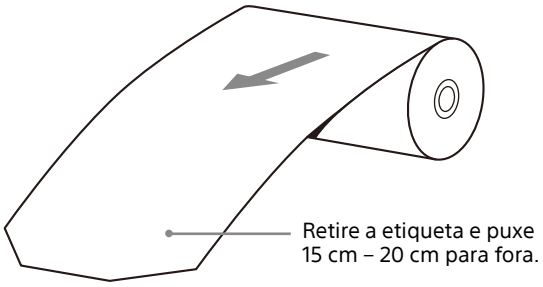
2 Pressione a alavanca OPEN para baixo para abrir a porta.

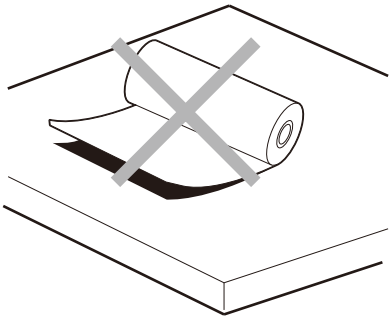


3 Retire a etiqueta da extremidade dianteira do papel, puxe o papel 15 cm – 20 cm para fora e coloque o rolo de papel no tabuleiro.

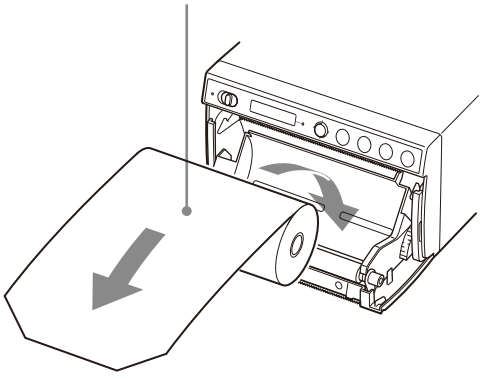
Nota

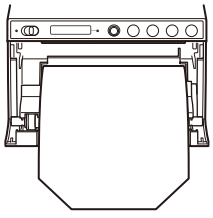
Ao instalar/remover o papel no/do tabuleiro de papel, tenha cuidado para não deixar cair o papel ou colocá-lo na secretária, etc. com a superfície voltada para baixo. Caso contrário, poderá formar-se sujidade no papel, tornando-o inutilizável.





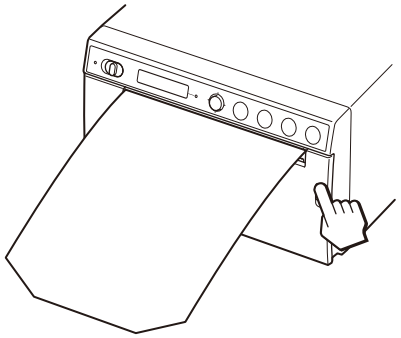
Carregue o papel na orientação indicada no diagrama.
Não é possível imprimir se o papel estiver no lado inverso.

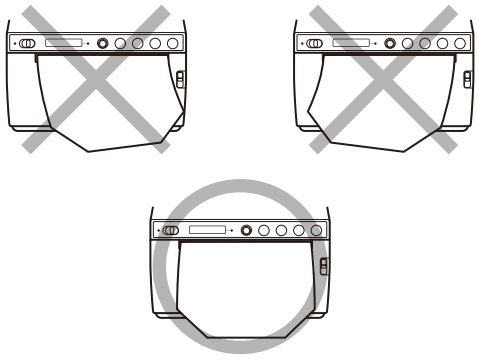




Certifique-se de que o papel é colocado corretamente.

4 Feche o painel da porta pressionando-o.





Notas

- Se o papel estiver inclinado, pode encravar.
- Caso não tenha puxado papel suficiente no passo 3, prima o botão FEED para retirar mais papel da unidade sem o puxar.

Iniciar uma tarefa de impressão

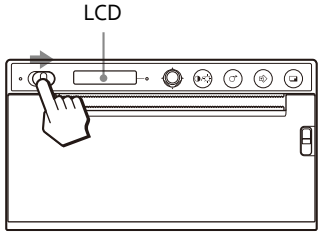
Imprimir a partir do equipamento de vídeo

Antes de iniciar uma tarefa de impressão, verifique sempre os seguintes pontos:
- A unidade está ligada corretamente? (página 15)
- O papel está carregado corretamente? (página 18)
- As definições e os ajustes do menu foram efetuados corretamente? (página 24)
- Há entrada da fonte de vídeo?

Iniciar uma tarefa de impressão

Pode configurar a direção da impressão, o tamanho da imagem e todo o tipo de definições de impressão utilizando o menu.
Esta secção descreve as operações após concluir todo o tipo de definições utilizando o menu.

1 Defina o interruptor em espera/ON para ON para ligar a alimentação.
A retroiluminação no LCD acende a branco e "READY" é apresentado no LCD.
O LED de espera que estava aceso a laranja apaga-se.



2 Prima o botão PRINT quando pretender imprimir.
É impresso o ecrã apresentado no momento em que o botão é premido.
A imagem apresentada no momento em que prime o botão PRINT é registada na memória e impressa de imediato.

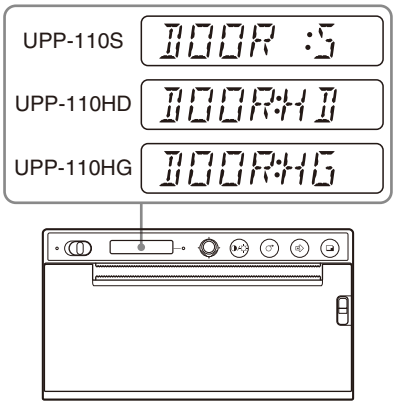
Quando a mensagem é apresentada no LCD
Se ocorrer um problema, o LED de alarme acende a laranja e surgem as seguintes mensagens.

Mensagem	Causa e solução
EMPTY:XX	Não foi carregado papel. Carregue papel.
DOOR:XX	O painel da porta está aberto. Feche a porta.

XX indica o papel selecionado.
"S" significa UPP-110S, "HD" significa UPP-110HD e "HG" significa UPP-110HG.

Quando a unidade para de imprimir
Ao imprimir continuamente imagens muito escuras, o circuito de proteção da cabeça térmica pode desligar a unidade para evitar o sobreaquecimento da cabeça térmica. Nesse caso, é apresentada no LCD a mensagem "COOLING". Não utilize a unidade até a cabeça arrefecer e a mensagem desaparecer.

Papel selecionado atualmente
Pode verificar o tipo de papel selecionado atualmente no LCD. O tipo de papel selecionado atualmente é apresentado na extremidade direita do LCD ao premir a alavanca OPEN para baixo e abrir o painel da porta.



Se a imagem da impressão estiver desfocada
Uma imagem em movimento rápido pode ficar desfocada quando é impressa. Caso tal ocorra, selecione [FIED:ON] em [-FIELD] no menu [VIDEO] e imprima. Ao selecionar [FIED:ON], a resolução é ligeiramente reduzida.

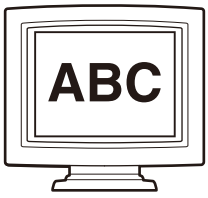
Selecionar a direção de impressão

Pode selecionar a direção de impressão e o tamanho da imagem utilizando os seguintes itens do menu [VIDEO].

- [-SIDE]: Seleciona a direção em que a imagem será impressa.

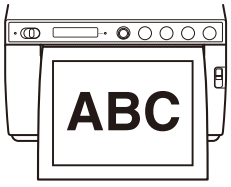
Para selecionar a direção de impressão
Pode selecionar a direção de impressão utilizando [-SIDE] no menu [VIDEO].
Para imprimir na direção apresentada no monitor de vídeo: selecione [SIDE:OFF].
Para imprimir a imagem rodada 90 graus no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio: selecione [SIDE:ON].

Imagem apresentada no monitor

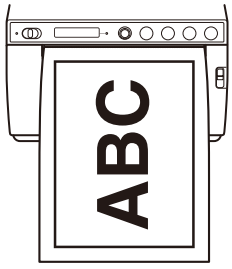


Impressões

Quando [SIDE:OFF] é selecionado



Quando [SIDE: ON] é selecionado



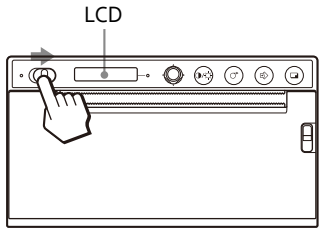
Imprimir a partir do computador

Antes de iniciar uma tarefa de impressão, verifique sempre os seguintes pontos:

- A unidade está ligada corretamente? (página 15)
- O controlador da impressora está instalado? (página 16)
- O papel está carregado corretamente? (página 18)
- As definições e os ajustes do menu foram efetuados corretamente? (página 24)

Iniciar uma tarefa de impressão

1 Defina o interruptor em espera/ON para ON para ligar a alimentação.
A retroiluminação no LCD acende a branco e "READY" é apresentado no LCD.
O LED de espera que estava aceso a laranja apaga-se.



2 Opere o computador utilizando o software da aplicação.

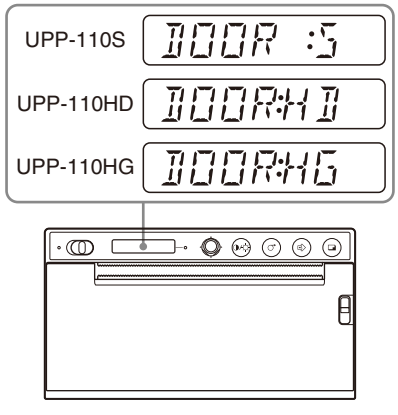
Quando a mensagem é apresentada no LCD
Se ocorrer um problema, o LED de alarme acende a laranja e surgem as seguintes mensagens.

Mensagem	Causa e solução
EMPTY:XX	Não foi carregado papel. Carregue papel.
DOOR:XX	O painel da porta está aberto. Feche a porta.

XX indica o papel selecionado.
"S" significa UPP-110S, "HD" significa UPP-110HD e "HG" significa UPP-110HG.

Quando a unidade para de imprimir
Ao imprimir continuamente imagens muito escuras, o circuito de proteção da cabeça térmica pode desligar a unidade para evitar o sobreaquecimento da cabeça térmica. Nesse caso, é apresentada no LCD a mensagem "COOLING". Não utilize a unidade até a cabeça arrefecer e a mensagem desaparecer.

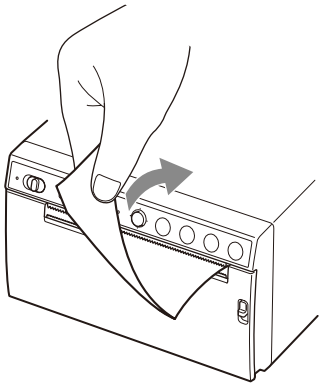
Papel selecionado atualmente
Pode verificar o tipo de papel selecionado atualmente no LCD. O tipo de papel selecionado atualmente é apresentado na extremidade direita do LCD ao premir a alavanca OPEN para baixo e abrir o painel da porta.



Cortar o papel impresso

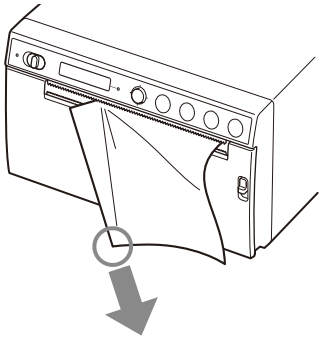
Cortar utilizando o cortador de papel superior

Segure a extremidade do papel e corte-o em sentido ascendente, em arco.



Cortar utilizando o cortador de papel inferior

Segure o canto do papel e puxe para baixo em ângulo para cortar.



Notas

- Se cortar o papel puxando-o na horizontal, o papel no interior da unidade vai ficar inclinado e tal poderá estragar a impressão.
  Se o papel ficar inclinado, volte a colocá-lo corretamente. (página 18)
- Ao cortar utilizando o cortador de papel inferior, o papel poderá não ser cortado corretamente se segurar o centro da extremidade dianteira do papel.

Cancelar uma tarefa de impressão

Prima o botão FEED ao imprimir. A impressão pára.

Fazer cópias da última impressão

Prima o botão COPY. A unidade faz uma cópia da última impressão. Apenas é possível fazer uma cópia, independentemente da quantidade de impressões definida utilizando o menu.

Notas

- Se premir o botão COPY imediatamente após ligar a alimentação, o sinal sonoro irá soar porque não há nada armazenado na memória.
- Desligar a alimentação fará com que a imagem armazenada na memória seja perdida.

Para fazer várias cópias da mesma impressão
Prima o botão COPY e prima-o novamente enquanto a primeira imagem está a ser impressa. Sempre que prime o botão COPY é emitido um breve sinal sonoro. É possível fazer até 20 cópias, incluindo a primeira impressão.

Nota

O número de impressões realizadas premindo o botão PRINT também está incluído no número máximo. Por exemplo, se premir o botão COPY após premir o botão PRINT cinco vezes e fazer cinco impressões, o número de várias cópias da mesma impressão torna-se 15.

Para interromper a cópia
Prima o botão FEED ao imprimir.

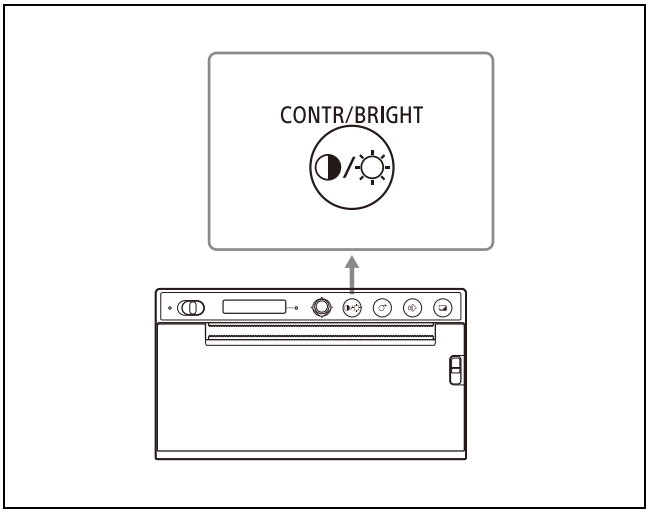
Para fazer cópias em diferentes direções
Pode copiar a última imagem de vídeo armazenada numa direção diferente. Selecione a direção em “Selecionar a direção de impressão” (página 21) e, de seguida, prima o botão COPY.

Alimentar papel

Para alimentar papel, prima o botão FEED. A unidade vai continuar a alimentar papel enquanto mantiver premido o botão FEED. Não tente puxar papel para fora da unidade com a mão.

Ajustar o contraste e a luminosidade

Pode ajustar o contraste e a luminosidade das impressões utilizando o botão CONTR/BRIGHT e o seletor de menu.
Ao premir o botão alterna entre os menus [CONT] (contraste) e [BRIG] (luminosidade) menus.



Para ajustar o contraste

1. Prima o botão CONTR/BRIGHT para abrir o menu [CONT].
2. Utilize o seletor de menu para ajustar o contraste.
   Para aumentar o contraste: incline o seletor de menu para cima. O máximo é 16.
   Para diminuir o contraste: incline o seletor de menu para baixo. O mínimo é –16.

Nota

A função de ajuste do contraste é equivalente a [Light] do controlo de densidade fornecido com o controlador da impressora. O valor ajustado utilizando o controlo de contraste é adicionado ao valor já definido como [Light].

Para ajustar a luminosidade

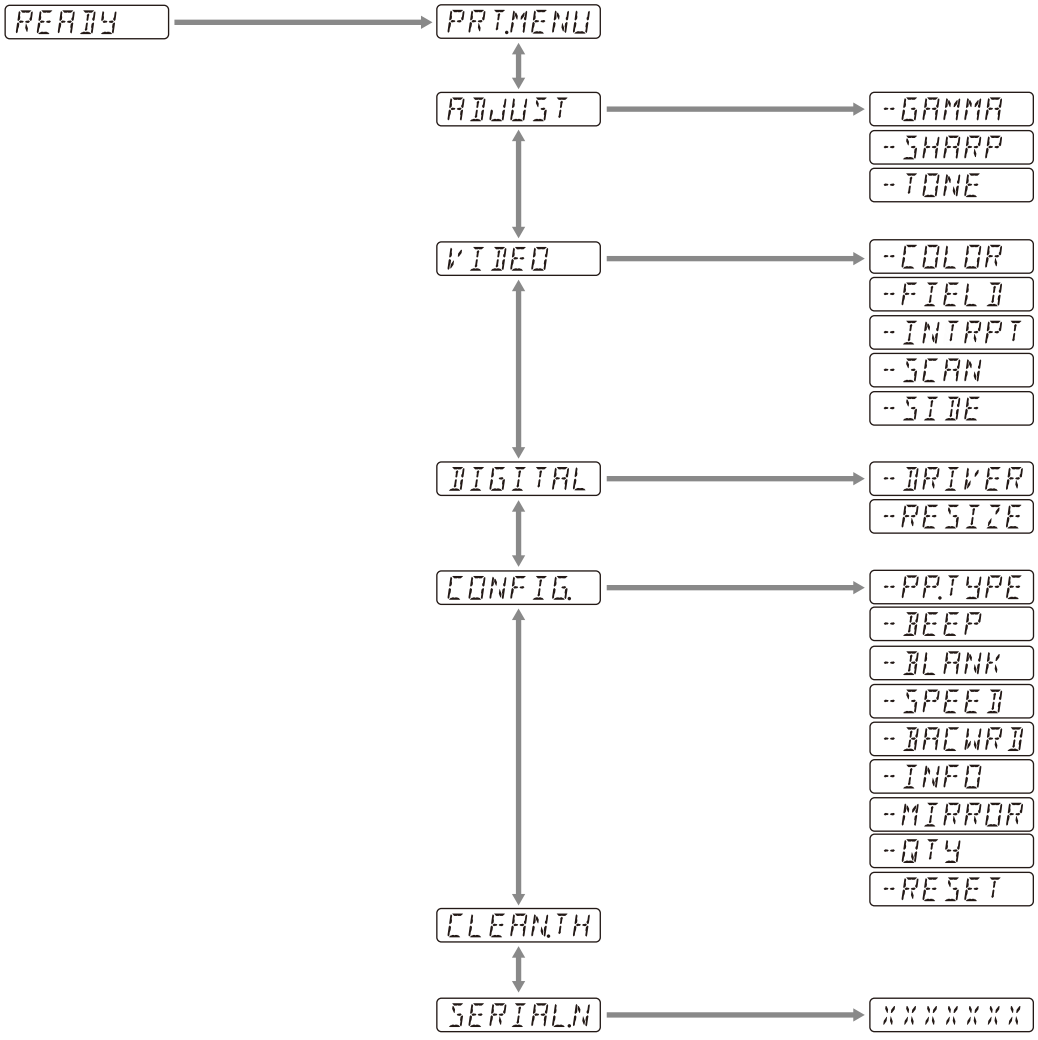
1. Prima o botão CONTR/BRIGHT para abrir o menu [BRIG].
2. Utilize o seletor de menu para ajustar a luminosidade.
   Para aumentar a luminosidade: incline o seletor de menu para cima. O máximo é 16.
   Para diminuir a luminosidade: incline o seletor de menu para baixo. O mínimo é –16.

Ajustes e definições utilizando o menu

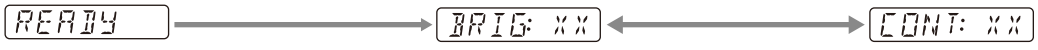
Pode efetuar ajustes e definições consoante os seus requisitos. Essas definições e ajustes são mantidos, mesmo que a unidade seja desligada.

Estrutura do menu

Os conteúdos apresentados no LCD mudam em sequência à medida que opera o seletor de menu, conforme apresentado no seguinte fluxograma, e pode fazer definições para cada item.



Os conteúdos apresentados no LCD mudam em sequência à medida que opera o botão CONTR/BRIGHT, conforme apresentado no seguinte fluxograma, e pode fazer definições para contraste e luminosidade.



Lista de menu

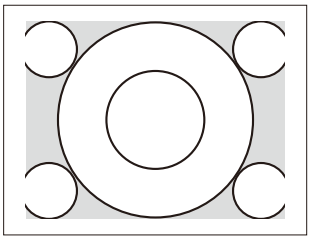
As definições de itens de menu são apresentadas na tabela seguinte.
As definições em [ ] são as predefinições.

Item	Descrição	Definição	
PRT.MENU	Imprime as definições atuais por lista de menu.	-MENU:OK	Imprime premindo o seletor de menu ou inclinando-o para a direita.
ADJUST	Apresenta o menu para ajustar a qualidade da imagem.	-GAMMA	Selecione o tipo de gama. GAMA4: gradação forte-2 GAMA3: gradação forte [GAMA2]: padrão GAMA1: gradação suave Ao selecionar [898/897] em [-DRIVER], a curva de gama muda para a correspondente ao modelo anterior.
		-SHARP	Acentua o contorno da impressão. Ajusta a nitidez da impressão para um de 15 níveis, de 0 a [7] a 14. Quanto maior for o valor, mais o contorno é acentuado. Defina para "0" para desativar. O valor predefinido é "7".
		-TONE	Ajusta a densidade dos meios-tons. Pode definir entre –16 - [0] - +16.
VIDEO	Apresenta o menu para vídeo.	-COLOR	Selecione a cor de acordo com o sinal de entrada. COLR:ON: sinal de vídeo para imprimir a cores. [COLR:OFF]: sinal de vídeo para imprimir a preto e branco.
		-FIELD	Selecione o modo de memória. FIED:ON: evita desfocar a imagem ao captar em movimento rápido (como ao captar uma bola a ser batida por um taco). [FIED:OFF]: esta é a definição padrão.
		-INTRPT	Selecione o funcionamento quando a impressão é interrompida. INTR:ON: se premir o botão PRINT novamente para cancelar uma operação de impressão e pretender imprimir uma captura de ecrã no momento em que o botão PRINT é premido, selecione esta opção. [INTR:OFF]: mesmo que prima o botão PRINT novamente durante uma operação de impressão, a impressão continua. Se pretender imprimir uma captura de ecrã no momento em que o botão PRINT é premido após a operação de impressão terminar, selecione esta opção.
		-SCAN[1)]	Selecione uma imagem a imprimir. A área de impressão torna-se mais pequena na seguinte ordem SC:WD2 [SC:WD1] SC:NOR
		-SIDE[2)]	Selecione a direção em que a imagem será impressa. SIDE:ON: imprime a imagem rodada 90 graus no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. [SIDE:OFF]: imprime a imagem na direção apresentada no monitor.

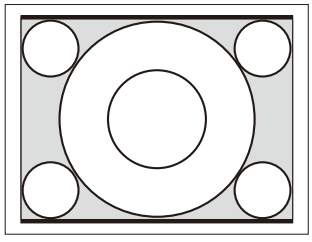
Item	Descrição	Definição	
DIGITAL	Apresenta o menu de definições para imprimir a partir do computador.	-DRIVER	Selecione o controlador da impressora a utilizar para esta unidade. [DRV:899]: utilize o controlador para UP-X899MD, UP-D899MD. DRV:898: utilize o controlador para UP-X898MD, UP-D898MD. DRV:897: utilize o controlador para UP-D897. Se for selecionado um tamanho de papel para 3840×1280 ou 4096×1280 utilizando o controlador UP-X898MD/UP-D898MD ou o controlador UP-897, apenas será impresso o tamanho de papel máximo que pode ser impresso nesta unidade (2560×1280). O sistema de impressão sem fios UPA-WU10 não pode ser utilizado com [DRV:897].
		-RESIZE	Selecione se a imagem é ou não ampliada. [RSIZ:OFF]: imprime a imagem no tamanho original. RSIZ:ON: imprime a imagem num tamanho maior, de acordo com o tamanho do papel definido pelo controlador da impressora.
CONFIG.	Apresenta definições para o funcionamento.	-PP.TYPE	Selecione o papel a utilizar. [P.TYPE:HG]: utilizar UPP-110HG. P.TYPE:HD: utilizar UPP-110HD. P.TYPE:S: utilizar UPP-110S.
		-BEEP	Selecione se é emitido um tom de funcionamento. Os tons de erro são emitidos independentemente da definição. BEEP:OFF: o tom de funcionamento não é emitido. [BEEP:ON]: o tom de funcionamento é emitido.
		-BLANK	Ajuste o comprimento do espaço em branco superior (BACW:OFF) ou do espaço em branco inferior (BACW:ON). BLANK:MIN: minimiza o espaço em branco. [BLANK:S]: encurta o espaço em branco. BLANK:L: aumenta o espaço em branco.
		-SPEED	Selecione a velocidade de impressão. Ao utilizar o papel UPP-110HD, não é possível selecionar [HI] (impressão de alta velocidade). LOW: imprime na definição de poupança de energia (baixa velocidade). [HI]: imprime a alta velocidade. Imprime no modo LOW a 15 °C ou menos.
		-BACWRD[3)]	Selecione a direção de impressão. BACW:ON: começa a imprimir na direção inversa (a partir do topo do ecrã). [BACW:OFF]: começa a imprimir na direção normal (a partir da base do ecrã).
		-INFO	Selecione se as condições de impressão devem ser impressas abaixo da imagem. INFO:ADJ: imprime o valor de ajuste da qualidade da imagem. INFO:STR: imprime o nome do caminho/nome do ficheiro da imagem armazenada na unidade flash USB. [INFO:OFF]: não imprime informação.
		-MIRROR	Imprime a imagem invertendo a direita e a esquerda. MIRR:ON: inverte a direita e a esquerda da imagem. [MIRR:OFF]: não inverte a imagem.
		-QTY	Defina a quantidade de impressão. QTY:[1] - 10: Pode fazer 1 - 10 cópias da mesma impressão.
		-RESET	Repõe os itens de menu para a predefinição (inicialização). [RESET:OK]: repõe as definições para a predefinição.

Item	Descrição	Definição	
CLEAN.TH	Inicia a limpeza da cabeça.	-CLEAN:OK	Inicia a limpeza da cabeça premindo o seletor de menu ou inclinando-o para a direita.
SERIAL.N	Apresenta os números de série do produto.		

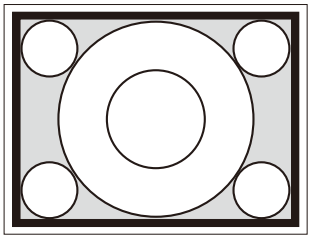
1) A extensão da imagem a imprimir é a seguinte.



Quando “SC:NOR” é selecionado



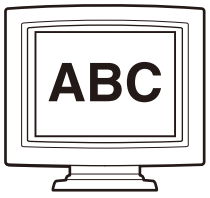
Quando “SC:WD1” é selecionado



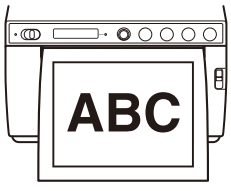
Quando “SC:WD2” é selecionado

2) A direção de impressão das imagens impressas é a seguinte.

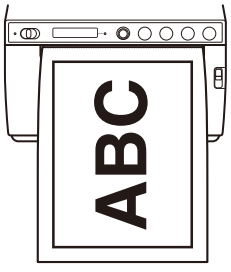
Imagem apresentada no monitor



Impressões

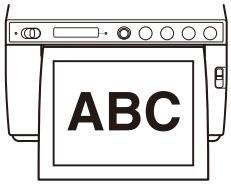


Quando [SIDE:OFF] é selecionado

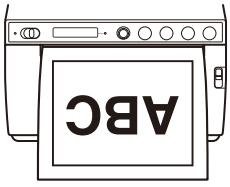


Quando [SIDE: ON] é selecionado

3) A direção de impressão é a seguinte.



Quando [BACW:OFF] é selecionado

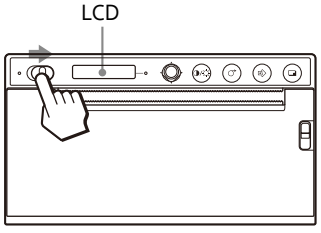


Quando [BACW:ON] é selecionado

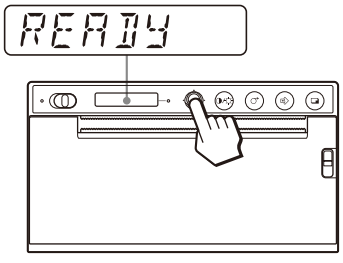
Operações básicas do menu

Esta secção descreve as operações básicas do menu que são comuns a cada menu, tomando como exemplo as definições para a direção de impressão.
Ao operar o seletor de menu, “premir” e “inclinar para a direita” representam a mesma ação.

1 Defina o interruptor em espera/ON para ON para ligar a alimentação.
A retroiluminação no LCD acende a branco e o LED de espera que estava aceso a laranja apaga-se.

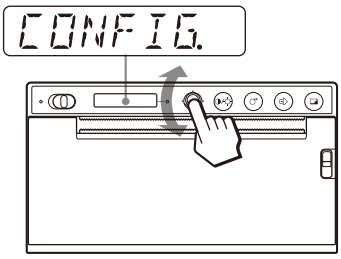


2 Confirme que “READY” é apresentado no LCD e prima o seletor de menu ou incline-o para a direita.



A unidade entra no modo de menu.
O item de menu é apresentado no LCD.

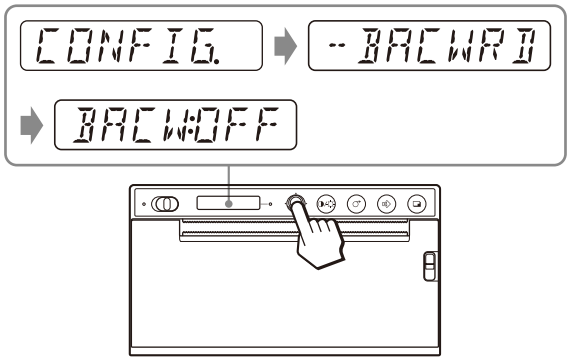
3 Apresente [CONFIG.] inclinando o seletor de menu para cima ou para baixo.



4 Prima o seletor de menu ou incline-o para a direita.
A unidade entra no modo de menu em que pode definir a condição de impressão. Os menus têm "-" antes do nome.

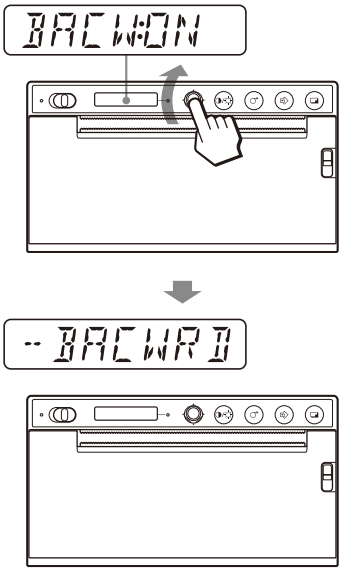
5 Apresente [-BACWRD] inclinando o seletor de menu para cima ou para baixo.

6 Prima o seletor de menu ou incline-o para a direita.



A unidade entra no modo em que pode selecionar a direção de impressão.
A predefinição [BACW:OFF] é apresentada no LCD. [BACW:OFF] é a definição atual.
Altere esta definição para [BACW:ON].

7 Apresente [BACW:ON] inclinando o seletor de menu para cima e prima o seletor de menu ou incline-o para a direita.



[BACW:ON] é registado como direção de impressão.
[-BACWRD] é apresentado no LCD.

Nota

Se decorrerem cerca de 20 segundos sem que seja efetuada qualquer operação do menu após apresentar o item de menu ou definição, o visor regressa a "READY" no LCD e a unidade sai do modo de menu.
Nesse caso, a definição de [-BACWRD] não é alterada.

Para cancelar a definição
Regresse ao passo 5 ou 3 inclinando o seletor de menu para a esquerda no passo 7.

Para continuar operações do menu
Proceda às definições repetindo os passos 3 a 7.

Para terminar as operações do menu
Apresente "READY" inclinando o seletor de menu para a esquerda após o passo 7.
A unidade sai do modo de menu.

Função de bloqueio do menu
Se for apresentada a mensagem "LOCK" e ouvir o som de alarme ao premir a alavanca de menu, a alavanca está desativada porque a função de operação do menu está bloqueada. Se pretender efetuar uma operação do menu, consulte o item "LOCK" em "Mensagens de erro" (página 37).

Imprimir a lista de definições

Pode fazer uma impressão das definições de menu atuais.

1. Prima o seletor de menu ou incline-o para a direita.
   A lista de menu é apresentada e a unidade entra no modo de menu.
2. Apresente [PRT.MENU] inclinando o seletor de menu para cima ou para baixo e prima o seletor de menu ou incline-o para a direita.
3. Confirme que [MENU:OK] é apresentado e prima o seletor de menu ou incline-o para a direita.
   A unidade começa a imprimir as definições de menu atuais.
   [PRT.MENU] é apresentado no LCD.
4. Incline o seletor de menu para a esquerda.
   "READY" é apresentado e a unidade entra no modo de impressão normal.

Armazenar imagens numa unidade flash USB

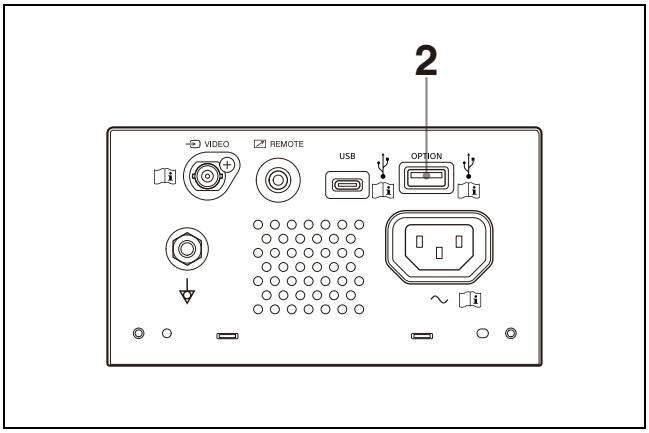
Aviso

Utilizar este aparelho para fins médicos
Este conector não está isolado.
Não ligue qualquer dispositivo que não uma unidade flash USB ou um UPA-WU10 Sistema de impressão sem fios alimentado exclusivamente pela alimentação eléctrica desta unidade.
Quando um dispositivo que utilize uma corrente alternada for ligado, uma fuga de corrente do dispositivo pode resultar num choque eléctrico no paciente ou no operador.

Quando uma unidade flash USB é inserida no conetor OPTION (USB tipo A) no painel traseiro desta unidade, a imagem captada pela unidade é guardada como um ficheiro de imagem de mapa de bits na unidade flash USB ao imprimir. Os ficheiros de imagem guardados na unidade flash USB podem ser visualizados utilizando um computador equipado com um conetor USB (tipo A).

Pasta onde os ficheiros de imagem são armazenados
Os ficheiros de imagem serão armazenados na pasta \\SONY\UP-X899MD\SN.[número de série deste dispositivo] na unidade flash USB. Caso a pasta não exista, será criada.

Nome de ficheiro da imagem
Sempre que prime o botão PRINT para imprimir, os ficheiros de imagem são numerados de UP_000000.bmp a UP_999999.bmp em sequência e guardados como ficheiros de imagem de mapa de bits na unidade flash USB. Para ecrãs divididos, cada ecrã também é guardado como um ficheiro. Uma nova imagem só é guardada quando é impressa. Uma vez impressa, não será guardada.



1 Ligue a alimentação desta unidade.

2 Ligue a unidade flash USB ao conector OPTION (USB tipo A) desta unidade.

3 Prima o botão PRINT para imprimir o sinal VIDEO.
Imprima a partir de um computador se imprimir imagens armazenadas no computador.
A unidade inicia a impressão.
Quando a impressão estiver concluída, a imagem também é armazenada na unidade flash USB. Durante a gravação, "STORING" é apresentado no LCD. Quando a gravação está concluída, "STORING" desaparece.

Para remover a unidade flash USB
Enquanto "STORING" é apresentado no LCD, a unidade está a gravar dados na unidade flash USB. Se remover a unidade flash USB, os dados não serão gravados corretamente, e os dados na unidade flash USB podem ficar corrompidos.

Quando "NO SPACE" é apresentado no LCD
A unidade flash USB está cheia ou já foi armazenado o número máximo de imagens, não sendo possível armazenar mais imagens. Neste caso, elimine ficheiros desnecessários da unidade flash USB utilizando um computador ou utilize uma nova unidade flash USB.

Notas

- Não ligue um dispositivo USB com a sua própria fonte de alimentação, como um disco rígido, ao conector OPTION (USB tipo A) desta unidade. Caso contrário, poderá causar uma avaria.
- Não ligue um dispositivo USB com requisitos superiores a 500 mA, ainda que temporariamente, mesmo que a alimentação provenha do conector OPTION (USB tipo A).
- Apenas é suportado o formato de ficheiro BMP para guardar.
- As imagens armazenadas na unidade flash USB não podem ser impressas novamente.
- As imagens podem ser armazenadas na unidade flash USB, mas as imagens guardadas não podem ser lidas ou eliminadas. Utilize o computador equipado com um conector USB (tipo A) para ler ou eliminar imagens.
- Faça uma cópia de segurança dos ficheiros na unidade flash USB para o computador antes de utilizar a unidade flash USB com este dispositivo. Não é possível garantir que os ficheiros armazenados numa unidade flash USB não serão corrompidos ou eliminados quando utilizados nesta unidade.

Notas sobre o conector OPTION (USB tipo A)

- É compatível com armazenamento em massa USB. (Não são garantidas as operações para todos os tipos de unidade flash USB.)
- A ligação do conector OPTION (USB tipo A) à unidade flash USB através de um hub não é garantida.
- É compatível com USB de alta velocidade.
- O sistema de ficheiros correspondente é FAT32.
- Se a unidade flash USB tiver uma função de bloqueio, certifique-se de que a desativa antes de a utilizar.
- Não é possível utilizar uma unidade flash USB com mais de uma unidade.
- As unidades flash USB com funcionalidades especiais (como encriptação) são não compatíveis.
- Pode ligar unidades flash USB ou acessórios opcionais inserindo-os diretamente no conector. Não use cabos de extensão USB, etc.

Manutenção do desempenho da unidade

Segurança

- Verifique a tensão de funcionamento antes da operação. Opere a unidade apenas com uma fonte de alimentação especificada em "Especificações" (página 35).
- Interrompa a operação de imediato em caso de queda de algum líquido ou sólido na estrutura. Desligue a ficha de alimentação da unidade e proceda à sua verificação por pessoal qualificado.
- Desligue a unidade da tomada de parede se não a utilizar durante um longo período de tempo. Desligue o cabo de alimentação segurando a ficha. Nunca puxe o cabo.
- Não desmonte a estrutura. Os serviços de assistência só devem ser prestados por técnicos qualificados.

Atenção

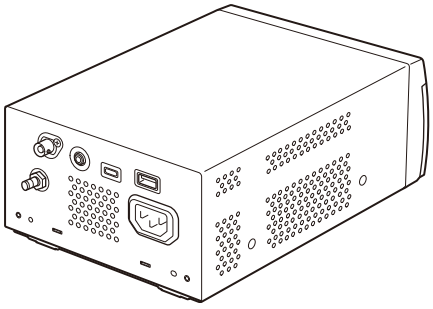
A unidade está equipada com cortadores de papel. Ao colocar o papel, tenha cuidado para não tocar nos cortadores de papel. Tocar nos cortadores de papel poderá provocar lesões.

Instalação

- Coloque a unidade numa superfície nivelada e estável.
  Se utilizar a unidade numa superfície desnivelada, poderá não funcionar corretamente.
- Não instale a unidade perto de fontes de calor. Evite locais próximos de radiadores ou condutas de ar, ou locais expostos a luz solar direta ou excesso de pó, humidade, choque mecânico ou vibração.
- Forneça uma circulação de ar adequada para impedir a acumulação de calor. Não coloque a unidade em superfícies como tapetes, cobertores, etc. ou próxima de materiais como cortinados.

Atenção

Para evitar acumulação de calor no interior, mantenha espaço suficiente à volta da impressora (pelo menos, 10 cm). Não obstrua os orifícios de ventilação à direita e à esquerda da impressora e no painel traseiro.



Notas sobre o transporte da unidade

- Tenha cuidado para não embater na unidade ou deixá-la cair.
- Não transporte nem mova a unidade com papel carregado. Tal poderá causar uma avaria.

Acerca da condensação

Se o aparelho for transportado repentinamente de um local frio para um local quente ou se a temperatura ambiente aumentar subitamente, poderá formar-se humidade na superfície exterior do aparelho e/ou no interior do mesmo. A isto chama-se condensação. Se tiver ocorrido condensação, desligue o aparelho e aguarde até a condensação se dissipar antes de operar o aparelho. Operar o aparelho com humidade presente poderá danificá-lo.

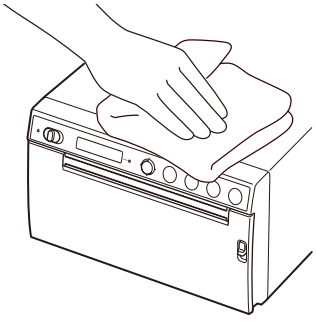
Acerca das peças consumíveis

A vida útil do condensador eletrolítico é de cerca de 5 anos com temperaturas normais de funcionamento e utilização normal (8 horas por dia, 25 dias por mês).
Se a utilização ultrapassar a frequência de utilização normal, a vida útil poderá diminuir em conformidade.

Utilização com bisturis eletrocirúrgicos e dispositivos semelhantes

Se este aparelho for utilizado em conjunto com um bisturi eletrocirúrgico, etc, a imagem pode ficar distorcida, deformada ou com outro tipo de anomalias como resultado das tensões ou ondas de rádio fortes emitidas pelo dispositivo. Tal não se trata de uma avaria.
Quando utilizar esta unidade em simultâneo com um dispositivo a partir do qual sejam emitidas tensões ou ondas de rádio fortes, confirme o efeito das mesmas antes utilizar estes dispositivos e instale esta unidade de forma a minimizar o efeito da interferência de ondas de rádio.

Limpar a estrutura



Nota

Antes de limpar a impressora, certifique-se de que coloca o interruptor em espera/ON para "em espera" e **desligue o cabo de alimentação**.

Se utilizar solventes, como benzina ou diluente, ou detergentes ácidos, alcalinos ou abrasivos ou panos de limpeza com tratamento químico na superfície da impressora, o acabamento da superfície poderá ficar danificado. Tenha em atenção o seguinte:

- Limpe a superfície da impressora com uma concentração entre 50 e 70v/v% de álcool isopropílico ou uma concentração entre 76,9 e 81,4v/v% de etanol.
- As manchas mais difíceis poderão ser retiradas com um pano macio, como um pano de limpeza ligeiramente humedecido com uma solução de detergente suave e, de seguida, limpar utilizando a solução química acima indicada.
- Não utilize força excessiva para friccionar a superfície da impressora com um pano manchado. A superfície da impressora poderá ficar riscada.
- Não mantenha a superfície da impressora em contacto com um produto de borracha ou resina vinílica durante um longo período de tempo. O acabamento da superfície poderá ficar deteriorado ou o revestimento poderá sair.

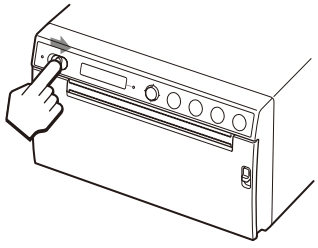
Limpar a cabeça térmica

Se a impressão estiver suja ou surgirem faixas brancas nas impressões, limpe a cabeça térmica utilizando a folha de limpeza fornecida.
Proceda à operação de limpeza da cabeça utilizando o menu.

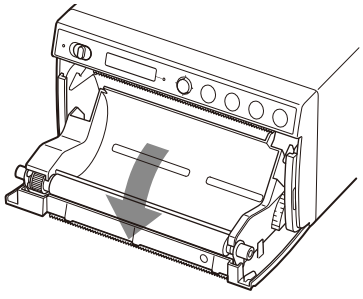
Atenção

A unidade está equipada com cortadores de papel. Ao limpar a cabeça térmica, tenha cuidado para não tocar nos cortadores de papel. Tocar nos cortadores de papel poderá provocar lesões.

1 Defina o interruptor em espera/ON para ON para ligar a alimentação.



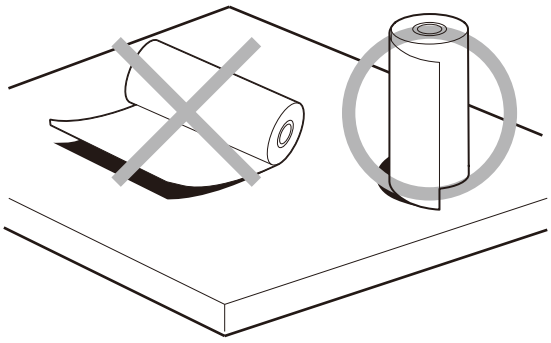
2 Pressione a alavanca OPEN para baixo para abrir a porta.



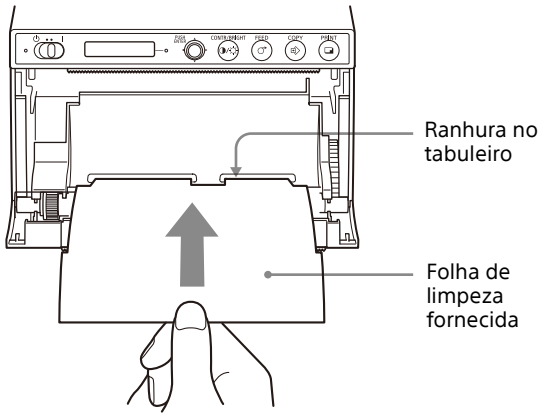
Se houver papel carregado no tabuleiro, retire-o.

Nota

Tenha cuidado para não permitir que a superfície do papel entre em contacto com outros objetos. Caso contrário, poderá causar defeitos nas impressões devido à sujidade no papel.



3 Insira a folha de limpeza fornecida na ranhura do tabuleiro de papel.
Insira a folha de limpeza de forma a encaixar na ranhura.



4 Feche o painel da porta pressionando-o.

5 Prima o seletor de menu.
O item de menu é apresentado.

6 Apresente [CLEAN.TH] inclinando o seletor de menu para cima ou para baixo e prima o seletor de menu.

7 Confirme que [CLEAN:OK] é apresentado e prima o seletor de menu.
A unidade inicia a limpeza da cabeça térmica.
[CLEAN:TH] é apresentado no LCD.
A limpeza está concluída quando a folha de limpeza para.

8 Pressione a alavanca OPEN para baixo para abrir a porta e retire a folha de limpeza.

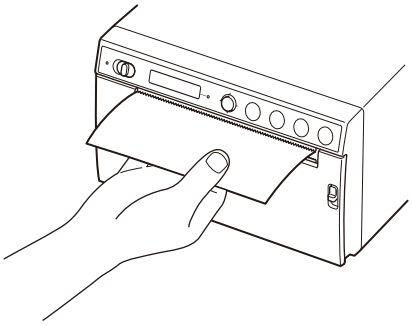
9 Feche o painel da porta pressionando-o.

Nota

Limpe a cabeça térmica apenas quando necessário. Se limpar a cabeça térmica com demasiada frequência, poderá causar uma avaria.

Limpar o rolo de impressão

Quando a superfície do rolo de impressão estiver suja, o papel não será alimentado de forma fluida, resultando em encravamentos e numa qualidade de impressão inconsistente. Defina o interruptor em espera/ON para ON para ligar a alimentação e, de seguida, prima o botão FEED durante cerca de um segundo para retirar mais papel para fora da unidade. É provável que o rolo esteja a ficar sujo se conseguir puxar o papel facilmente com a mão.



Quando o rolo de impressão estiver sujo, limpe-o com um pano macio humedecido com uma concentração entre 76,9 e 81,4v/v% de etanol.

Atenção

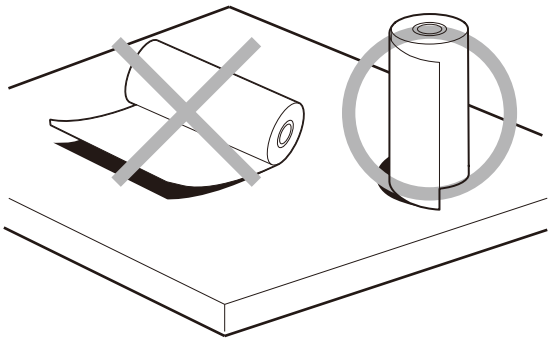
A unidade está equipada com cortadores de papel. Tenha cuidado para não tocar nos cortadores de papel. Tocar nos cortadores de papel poderá provocar lesões.

1 Defina o interruptor em espera/ON para ON para ligar a alimentação.

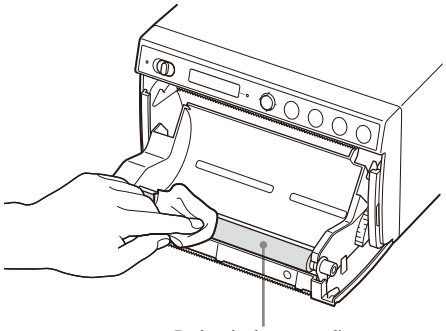
2 Pressione a alavanca OPEN para baixo para abrir a porta.
Se houver papel carregado no tabuleiro, retire-o.

Nota

Tenha cuidado para não permitir que a superfície do papel entre em contacto com outros objetos. Caso contrário, poderá causar defeitos nas impressões devido à sujidade no papel.



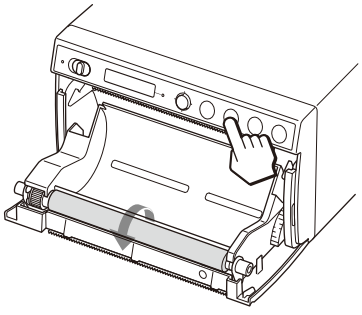
3 Limpe o rolo de impressão cuidadosamente com um pano macio humedecido com etanol.



Notas

- Após a superfície limpa do rolo de impressão secar totalmente, rode o rolo de impressão para limpar outra parte.
- Não rode o rolo de impressão com as mãos. Utilize o botão FEED para rodá-lo. Prima o botão FEED para rodar o rolo de impressão automaticamente.

4 Prima o botão FEED.
O rolo de impressão roda cerca de 120 graus.



Notas

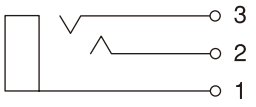
- Tenha cuidado para não prender os dedos ao rodar o rolo de impressão.
- Certifique-se de que inicia a limpeza somente após o rolo de impressão parar totalmente.

5 Repita os passos 3 e 4 até que o rolo de impressão fique limpo.

6 Após o rolo de impressão secar totalmente, feche a porta pressionando-a.

Especificações

Requisitos de alimentação
100 V a 240 V ∼, 50/60 Hz
Corrente de entrada
0,75 A a 0,5 A
Temperatura de funcionamento
10 °C a 40 °C
Humidade de funcionamento
20% a 80% (não é permitida condensação)
Pressão de funcionamento
700 hPa a 1.060 hPa
Temperatura de armazenamento e transporte
–20 °C a +60 °C
Humidade de armazenamento e transporte
20% a 90% (não é permitida condensação)
Pressão de armazenamento e transporte
700 hPa a 1.060 hPa
Dimensões 154 × 88 × 208 mm (l/a/p)
Peso 2,0 kg (apenas impressora)
Cabeça térmica
Cabeça térmica para película fina, 1280 pontos
Tamanho de imagem
(Tamanho de impressão padrão)
100 × 75 mm
Velocidade de impressão
Cerca de 2 seg./imagem (960 × 1280 pontos) (quando [HI] é selecionado a partir de [-SPEED] no menu [CONFIG.])
Cerca de 3,8 seg./imagem (960 × 1280 pontos) (quando [LOW] é selecionado a partir de [-SPEED] no menu [CONFIG.])
Conectores de entrada
VIDEO IN (Tipo BNC)
Sinais de vídeo composto NTSC ou PAL: 1,0 Vp-p, 75 ohms (NTSC/PAL automaticamente discriminado)
Interfaces Conector OPTION (USB typo A)
Conector USB: typo C (para a receção de dados)
Conector REMOTE (mini-ficha estéreo)



1 GND
2 PRINT SIGNAL (TTL)
Entrada de impulso LOW durante 100 ms. inicia a impressão.
3 PRINT BUSY (TTL)
Fica HIGH durante a impressão.

Acessórios fornecidos
Folha de limpeza da cabeça térmica (1)
CD-ROM (incluindo Manual de instruções em vários idiomas, ficheiro Readme e controlador da impressora) (1)
Antes de utilizar esta impressora (1)
Lista de contactos de serviço (1)
Suporte de impressão térmica UPP-110HG/SET (Brilho elevado) (1)
Information for Customers in Europe (Informação para clientes na Europa) (1)

Acessórios opcionais
Suporte de impressão térmica
UPP-110HG (Brilho elevado)
UPP-110HD (Densidade elevada)
UPP-110S (Qualidade elevada)
Sistema de impressão sem fios UPA-WU10[1)]

1) Relativamente à disponibilidade do produto, contacte o seu representante Sony.

A concepção e estas especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Precauções de Saúde

Protecção contra choques eléctricos:
Classe I
Protecção contra entrada de água:
Normal
Grau de segurança na presença de uma mistura de anestésico inflamável com ar, ou com oxigénio ou com óxido nitroso:
Não adequado para utilização na presença de uma mistura de anestésico inflamável com ar, ou com oxigénio ou com óxido nitroso
Modo de funcionamento:
Contínuo

Notas

- Antes de utilizar, certifique-se sempre de que a unidade está a funcionar correctamente. A SONY NÃO SE RESPONSABILIZA POR DANOS DE QUALQUER TIPO INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO, À COMPENSAÇÃO OU REEMBOLSO POR FALHA AO IMPRIMIR CONTEÚDO DE QUALQUER TIPO OU PERDA DE DADOS DEVIDO A AVARIA DESTA UNIDADE OU DOS SEUS SUPORTES DE IMPRESSÃO, SOFTWARE ASSOCIADO, ARMAZENAMENTO EXTERNO OU OUTROS DISPOSITIVOS EXTERNOS.
- A SONY NÃO SE RESPONSABILIZA POR DANOS DE QUALQUER TIPO INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO, À COMPENSAÇÃO OU REEMBOLSO POR PERDA DE LUCROS, ACTUAL OU FUTURA, DEVIDO A AVARIA DESTA UNIDADE DENTRO DO PERÍODO DE GARANTIA OU APÓS O TERMO DA GARANTIA, OU POR QUALQUER OUTRA RAZÃO.
- A SONY NÃO SE RESPONSABILIZA POR QUEIXAS DE QUALQUER TIPO APRESENTADAS POR UTILIZADORES DESTA UNIDADE OU POR TERCEIROS.
- A SONY NÃO SE RESPONSABILIZA PELO TÉRMINO OU DESCONTINUAÇÃO DE QUAISQUER SERVIÇOS RELACIONADOS COM ESTA UNIDADE QUE POSSAM RESULTAR DEVIDO A CIRCUNSTÂNCIAS DE QUALQUER TIPO.

O suporte de impressão térmica (brilho elevado) (UPP-110HG/SET) fornecido é utilizado para operação de teste. Pode ocorrer descoloração dependendo do ambiente de transporte e armazenamento. Para obter o desempenho de impressão de acordo com as especificações, compre papel para impressora (vendido à parte) (página 17).

Resolução de problemas

Antes de contactar a assistência, consulte os problemas e as soluções descritos abaixo. Se não conseguir solucionar o problema, contacte o representante autorizado mais próximo.

Sintoma	Causas/soluções
Primeiras impressões apresentam pequenos pontos.	Foi instalado um novo rolo de papel? →Prima continuamente o botão FEED para alimentar cerca de 15 cm – 20 cm e solte-o.
A tarefa de impressão não é iniciada quando o botão PRINT é premido. Ou a tarefa de impressão não é iniciada, mesmo utilizando o computador.	• O papel não é alimentado. →A alimentação está ligada? →A unidade está ligada corretamente? →O rolo de papel está solto? →Ao imprimir a imagem de vídeo, há entrada do sinal de vídeo da imagem? • O alarme soa. →A cabeça térmica sobreaqueceu? A cabeça térmica pode sobreaquecer quando a unidade imprime imagens escuras continuamente. Aguarde até a cabeça arrefecer. →O papel está carregado corretamente? • O papel é carregado mas a impressão não é iniciada. →O papel foi carregado com o lado errado para cima? (página 18)
Margens pretas ou partes em falta em redor da impressão.	Altere a definição do item de menu [-SCAN].
Encravamento de papel.	• Pressione a alavanca OPEN para baixo para abrir a porta, retire a impressão ou o rolo de papel e puxe cuidadosamente o papel encravado para fora da unidade. • Condensação na unidade? →Se a unidade tiver sido levada de um local frio para uma divisão quente, poderá ter-se formado condensação no interior da unidade. Desligue a unidade, aguarde 1 a 2 horas (até que atinja a temperatura ambiente) e tente imprimir novamente.
Impressões sujas.	• A cabeça térmica está suja? →Utilize a folha de limpeza fornecida para limpar a cabeça térmica. (página 32) • O rolo de impressão está sujo? →Limpe o rolo de impressão com um pano macio humedecido com álcool etílico. (página 33)

Sintoma	Causas/soluções
A unidade interrompe a impressão enquanto imprime imagens muito escuras e a mensagem [COOLING] é apresentada no LCD.	Ao imprimir continuamente imagens muito escuras, o circuito de proteção da cabeça térmica pode desligar a unidade para evitar o sobreaquecimento da cabeça térmica. O circuito de proteção que evita o sobreaquecimento da cabeça térmica foi ativado. →Não utilize a unidade até a cabeça arrefecer e a mensagem desaparecer.
As linhas brancas ou as letras pequenas no ecrã não são impressas com nitidez.	Ao imprimir a imagem de vídeo, [COLR:ON] está selecionado em [-COLOR] do menu [VIDEO] para sinais de entrada a preto e branco? →Selecione [COLR:OFF].
Surgem pequenos quadrados sobre a totalidade do ecrã.	Ao imprimir a imagem de vídeo, [COLR: OFF] está selecionado em [-COLOR] do menu [VIDEO] para sinais de entrada a cores? →Selecione [COLR: ON].
A impressão está demasiado clara ou escura.	• A definição de [-PP.TYPE] no menu [CONFIG.] está correta? • A definição de [-GAMMA] no menu [ADJUST] está correta?
O papel não é alimentado de forma fluida.	O rolo de impressão está sujo? →Limpe o rolo de impressão. (página 33)
A impressão é interrompida. Ao imprimir, a unidade descarrega vários centímetros de papel branco e para. Não é possível imprimir. Não é possível efetuar a operação FEED. A mensagem “EMPTY” é apresentada quando o papel está colocado corretamente.	A luz solar ou luz incandescente que inclui uma forte luz infravermelha irradiam a saída de papel? →A unidade tem um sensor de luz infravermelha que deteta o papel de impressão. Como tal, quando a luz irradia diretamente a saída de papel, a deteção de papel pode não funcionar corretamente. Não exponha a saída de papel a luz direta.

Mensagens de erro

As mensagens surgem no LCD nas condições que se seguem. Adote as ações apresentadas junto às mensagens para corrigir o problema.

Mensagens	Descrição e solução
DOOR	O painel da porta está aberto. →Feche o painel da porta até este bloquear de forma segura.
EMPTY	• Não existe papel carregado. • O papel esgotou. →Carregue papel.
COOLING	O circuito de proteção que evita o sobreaquecimento da cabeça térmica foi ativado. →Aguarde que a mensagem desapareça. A impressão será retomada automaticamente.
LOCK	Se o seletor de menu ou o botão CONTR/BRIGHT estiver bloqueado →Se pretender efetuar operações do menu, desligue a alimentação, prima continuamente o seletor de menu e volte a ligar a alimentação. Se surgir “UNLOCK”, o bloqueio é libertado.
ERROR	Esta unidade deparou-se com um problema técnico. →Reinicie a unidade. Se a mensagem não desaparecer, contacte o representante autorizado mais próximo.
NO.INPUT	O botão PRINT é premido quando não há entrada de sinal de vídeo. →Ligue o conector de entrada VIDEO ao equipamento de vídeo através do cabo BNC e, de seguida, prima o botão PRINT após a entrada de sinal de vídeo.

Mensagens	Descrição e solução
STOR.ERR	A unidade flash USB ligada ao conector USB não guardou a imagem. • A unidade flash USB não é um modelo com menos de 64 GB de espaço. →Utilize uma unidade flash USB com menos de 64 GB de espaço. • A unidade flash USB não está formatada com FAT32. →Utilize uma unidade flash USB formatada com FAT32. • A função de proteção contra gravação da unidade flash USB está ativada. →Desative a proteção contra gravação. • A unidade flash USB tem mais de uma partição, pelo que a unidade reconhece-a como várias unidades. → Utilize uma unidade flash USB com uma única partição. • A unidade flash USB tem funções de segurança como a autenticação de impressões digitais. →A unidade não reconhece todas as funcionalidades de todas as unidades flash USB. • A unidade flash USB não está a funcionar corretamente. →Utilize uma unidade flash USB nova.
NO.SPACE	A unidade flash USB não tem espaço suficiente. →Substitua a unidade flash USB por uma que tenha espaço livre.

Licença

Esta unidade inclui software “FreeRTOS”, “FreeRTOS-Plus-FAT”,“zlib”,“FreeType”e“newlib”. Estas aplicações de software são fornecidas com base nos contratos de licença dos proprietários dos direitos de autor. Com base nos pedidos dos proprietários dos direitos de autor destas aplicações de software, é nossa obrigação informá-lo do indicado abaixo.

FreeRTOS

FreeRTOS Kernel V11.1.0
Copyright (C) 2021 Amazon.com, Inc. or its affiliates. All Rights Reserved.

SPDX-License-Identifier:MIT

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR
IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS
FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR
COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER
IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN
CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

https://www.FreeRTOS.org
https://github.com/FreeRTOS

FreeRTOS-Plus-FAT

FreeRTOS+FAT V2.3.3
Copyright (C) 2021 Amazon.com, Inc. or its affiliates. All Rights Reserved.

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR
IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS
FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR
COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER
IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN
CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

https://www.FreeRTOS.org
https://github.com/FreeRTOS

zlib

(C) 1995-2022 Jean-loup Gailly and Mark Adler

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not

claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

Jean-loup Gailly Mark Adler
jloup@gzip.org madler@alumni.caltech.edu

If you use the zlib library in a product, we would appreciate *not* receiving lengthy legal documents to sign. The sources are provided for free but without warranty of any kind. The library has been entirely written by Jean-loup Gailly and Mark Adler; it does not include third-party code.

If you redistribute modified sources, we would appreciate that you include in the file ChangeLog history information documenting your changes.

FreeType

FREETYPE LICENSES

The FreeType 2 font engine is copyrighted work and cannot be used legally without a software license. In order to make this project usable to a vast majority of developers, we distribute it under two mutually exclusive open-source licenses.

This means that *you* must choose *one* of the two licenses described below, then obey all its terms and conditions when using FreeType 2 in any of your projects or products.

- The FreeType License, found in the file `docs/FTL.TXT`, which is similar to the original BSD license *with* an advertising clause that forces you to explicitly cite the FreeType project in your product's documentation. All details are in the license file. This license is suited to products which don't use the GNU General Public License.

  Note that this license is compatible to the GNU General Public License version 3, but not version 2.

- The GNU General Public License version 2, found in `docs/GPLv2.TXT` (any later version can be used also), for programs which already use the GPL. Note that the FTL is incompatible with GPLv2 due to its advertisement clause.

The contributed BDF and PCF drivers come with a license similar to that of the X Window System. It is compatible to the above two licenses (see files `src/bdf/README` and `src/pcf/README`). The same holds for the source code files `src/base/fthash.c` and `include/freetype/internal/fthash.h`; they wer part of the BDF driver in earlier FreeType versions.

The gzip module uses the zlib license (see `src/gzip/zlib.h`) which too is compatible to the above two licenses.

The MD5 checksum support (only used for debugging in development builds) is in the public domain.

--- end of LICENSE.TXT ---

newlib

• Red Hat Incorporated
Copyright (c) 1994-2009 Red Hat, Inc. All rights reserved.

This copyrighted material is made available to anyone wishing to use, modify, copy, or redistribute it subject to the terms and conditions of the BSD License. This program is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY expressed or implied, including the implied warranties of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. A copy of this license is available at http://www.opensource.org/licenses. Any Red Hat trademarks that are incorporated in the source code or documentation are not subject to the BSD License and may only be used or replicated with the express permission of Red Hat, Inc.

• University of California, Berkeley
Copyright (c) 1981-2000 The Regents of the University of California.
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

* Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
* Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
* Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED.
IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

• David M. Gay (AT&T 1991, Lucent 1998)

The author of this software is David M. Gay.

Copyright (c) 1991 by AT&T.

Permission to use, copy, modify, and distribute this software for any purpose without fee is hereby granted, provided that this entire notice is included in all copies of any software which is or includes a copy or modification of this software and in all copies of the supporting documentation for such software.

THIS SOFTWARE IS BEING PROVIDED "AS IS", WITHOUT ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY. IN PARTICULAR, NEITHER THE AUTHOR NOR AT&T MAKES ANY REPRESENTATION OR WARRANTY OF ANY KIND CONCERNING THE MERCHANTABILITY
OF THIS SOFTWARE OR ITS FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE.

The author of this software is David M. Gay.

Copyright (C) 1998-2001 by Lucent Technologies
All Rights Reserved

Permission to use, copy, modify, and distribute this software and its documentation for any purpose and without fee is hereby granted, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that the copyright notice and this permission notice and warranty disclaimer appear in supporting documentation, and that the name of Lucent or any of its entities not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without specific, written prior permission.

LUCENT DISCLAIMS ALL WARRANTIES WITH REGARD TO THIS SOFTWARE, INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS. IN NO EVENT SHALL LUCENT OR ANY OF ITS ENTITIES BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR ANY DAMAGES WHATSOEVER RESULTING FROM LOSS OF USE, DATA OR PROFITS, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, NEGLIGENCE OR OTHER TORTIOUS ACTION, ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THIS SOFTWARE.

• Advanced Micro Devices

Copyright 1989, 1990 Advanced Micro Devices, Inc.

This software is the property of Advanced Micro Devices, Inc (AMD) which specifically grants the user the right to modify, use and distribute this software provided this notice is not removed or altered. All other rights are reserved by AMD.

AMD MAKES NO WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, WITH REGARD TO THIS
SOFTWARE. IN NO EVENT SHALL AMD BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL
DAMAGES IN CONNECTION WITH OR ARISING FROM THE FURNISHING, PERFORMANCE, OR
USE OF THIS SOFTWARE.

So that all may benefit from your experience, please report any problems or suggestions about this software to the 29K Technical Support Center at 800-29-29-AMD (800-292-9263) in the USA, or 0800-89-1131 in the UK, or 0031-11-1129 in Japan, toll free. The direct dial number is 512-462-4118.

Advanced Micro Devices, Inc.
29K Support Products
Mail Stop 573
5900 E. Ben White Blvd.
Austin, TX 78741
800-292-9263

• Sun Microsystems

Copyright (C) 1993 by Sun Microsystems, Inc. All rights reserved.

Developed at SunPro, a Sun Microsystems, Inc. business.
Permission to use, copy, modify, and distribute this
software is freely granted, provided that this notice is preserved.

• Hewlett Packard

(c) Copyright 1986 HEWLETT-PACKARD COMPANY

To anyone who acknowledges that this file is provided "AS IS"
without any express or implied warranty:
permission to use, copy, modify, and distribute this file
for any purpose is hereby granted without fee, provided that
the above copyright notice and this notice appears in all
copies, and that the name of Hewlett-Packard Company not be
used in advertising or publicity pertaining to distribution
of the software without specific, written prior permission.
Hewlett-Packard Company makes no representations about the
suitability of this software for any purpose.

• Hans-Peter Nilsson

Copyright (C) 2001 Hans-Peter Nilsson

Permission to use, copy, modify, and distribute this software is

freely granted, provided that the above copyright notice, this notice and the following disclaimer are preserved with no changes.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED ``AS IS'' AND WITHOUT ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

• Christopher G. Demetriou

Copyright (c) 2001 Christopher G. Demetriou
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The name of the author may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES
OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED.
IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT
NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE,
DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY
THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF
THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

• SuperH, Inc.

Copyright 2002 SuperH, Inc. All rights reserved

This software is the property of SuperH, Inc (SuperH) which specifically grants the user the right to modify, use and distribute this software provided this notice is not removed or altered. All other rights are reserved by SuperH.

SUPERH MAKES NO WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, WITH REGARD TO
THIS SOFTWARE. IN NO EVENT SHALL SUPERH BE LIABLE FOR INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES IN CONNECTION WITH OR ARISING FROM
THE FURNISHING, PERFORMANCE, OR USE OF THIS SOFTWARE.

So that all may benefit from your experience, please report any problems or suggestions about this software to the SuperH Support Center via e-mail at softwaresupport@superh.com .

SuperH, Inc.
405 River Oaks Parkway
San Jose
CA 95134
USA

• Royal Institute of Technology

Copyright (c) 1999 Kungliga Tekniska Hogskolan
(Royal Institute of Technology, Stockholm, Sweden).
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

3. Neither the name of KTH nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY KTH AND ITS CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL KTH OR ITS CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF
SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY,
WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR
OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

• Alexey Zelkin

Copyright (c) 2000, 2001 Alexey Zelkin <phantom@FreeBSD.org>
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND
ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE
ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE
FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL
DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS
OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION)
HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT
LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY
OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

• Andrey A. Chernov

Copyright (C) 1997 by Andrey A. Chernov, Moscow, Russia.
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR ``AS IS'' AND
ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE
ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE
FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL
DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS
OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION)
HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT
LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY
OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

• FreeBSD

Copyright (c) 1997-2002 FreeBSD Project.
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND
ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE
ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE
FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL
DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS
OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION)
HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT
LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY
OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

• S. L. Moshier

Author: S. L. Moshier.

Copyright (c) 1984,2000 S.L. Moshier

Permission to use, copy, modify, and distribute this software for any purpose without fee is hereby granted, provided that this entire notice is included in all copies of any software which is or includes a copy

or modification of this software and in all copies of the supporting documentation for such software.

THIS SOFTWARE IS BEING PROVIDED "AS IS", WITHOUT ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY. IN PARTICULAR, THE AUTHOR MAKES NO REPRESENTATION OR WARRANTY OF ANY KIND CONCERNING THE MERCHANTABILITY OF THIS SOFTWARE OR ITS FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE.

• Citrus Project

Copyright (c)1999 Citrus Project,
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND
ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE
ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE
FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL
DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS
OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT
LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY
OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

• Todd C. Miller

Copyright (c) 1998 Todd C. Miller <Todd.Miller@courtesan.com>
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The name of the author may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES,
INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY
AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL
THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS;
OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY,
WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR
OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

• DJ Delorie (i386 / arm)
Copyright (C) 1991 DJ Delorie
All rights reserved.

Redistribution, modification, and use in source and binary forms is permitted provided that the above copyright notice and following paragraph are duplicated in all such forms.

This file is distributed WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

• Mike Barcroft

Copyright (c) 2001 Mike Barcroft <mike@FreeBSD.org>
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND
ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE
ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE
FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL
DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS
OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT
LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY
OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

• Arm Ltd

Copyright (c) 2009-2018 Arm Ltd
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The name of the company may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

• Ed Schouten - Free BSD

Copyright (c) 2008 Ed Schouten <ed@FreeBSD.org>
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND
ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE
ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE
FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL
DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS
OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT
LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY
OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

• Andrew Turner (arm-* targets)

Copyright (c) 2013 Andrew Turner <andrew@FreeBSD.ORG>
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND
ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE
ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE
FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL
DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS
OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT
LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY
OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

• BSD-2-Clause-FreeBSD David Schultz (arm-* targets)

SPDX-License-Identifier: BSD-2-Clause-FreeBSD

Copyright (c) 2004-2011 David Schultz <das@FreeBSD.ORG>
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without

modification, are permitted provided that the following conditions
are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright
notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright
notice, this list of conditions and the following disclaimer in the
documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND
ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE
IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE
ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE
FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL
DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS
OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION)
HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT
LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY
OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF
SUCH DAMAGE.

• ARM Ltd (1)
Copyright (c) 2008-2015 ARM Ltd
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without
modification, are permitted provided that the following conditions
are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright
notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright
notice, this list of conditions and the following disclaimer in the
documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The name of the company may not be used to endorse or promote
products derived from this software without specific prior written
permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY ARM LTD ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED
WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF
MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED.
IN NO EVENT SHALL ARM LTD BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL,
SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED
TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR
PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF
LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING
NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS
SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

• ARM Ltd (2)
Copyright (c) 2012-2014 ARM Ltd
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without
modification, are permitted provided that the following conditions
are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright
notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright
notice, this list of conditions and the following disclaimer in the
documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The name of the company may not be used to endorse or promote
products derived from this software without specific prior written
permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY ARM LTD ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED
WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF
MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED.
IN NO EVENT SHALL ARM LTD BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL,
SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED
TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR
PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF
LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING
NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS
SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

• ARM Ltd (3)
Optimized strstr function.
Copyright (c) 2018 Arm Ltd. All rights reserved.
SPDX-License-Identifier: BSD-3-Clause
Redistribution and use in source and binary forms, with or without
modification, are permitted provided that the following conditions
are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright
notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright
notice, this list of conditions and the following disclaimer in the
documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The name of the company may not be used to endorse or promote
products derived from this software without specific prior written
permission.
THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY ARM LTD ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED
WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF
MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED.
IN NO EVENT SHALL ARM LTD BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL,
SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED
TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR
PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF
LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING
NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS
SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

• ARM Ltd (4)
Copyright (c) 2015 ARM Ltd.
All rights reserved.
Redistribution and use in source and binary forms, with or without
modification, are permitted provided that the following conditions are met:
* Redistributions of source code must retain the above copyright
notice, this list of conditions and the following disclaimer.
* Redistributions in binary form must reproduce the above copyright
notice, this list of conditions and the following disclaimer in the
documentation and/or other materials provided with the distribution.
* Neither the name of the Linaro nor the
names of its contributors may be used to endorse or promote products
derived from this software without specific prior written permission.
THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS
"AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT
LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR
A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT
HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL,
SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT
LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE,
DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY
THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT
(INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE
OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

• The Regents of the University of California (1)
Copyright (c) 1990 The Regents of the University of California.
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms are permitted
provided that the above copyright notice and this paragraph are
duplicated in all such forms and that any documentation,
and/or other materials related to such
distribution and use acknowledge that the software was developed
by the University of California, Berkeley. The name of the
University may not be used to endorse or promote products derived
from this software without specific prior written permission.
THIS SOFTWARE IS PROVIDED ``AS IS'' AND WITHOUT ANY EXPRESS OR
IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED
WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

• The Regents of the University of California (2)
Copyright (c) 1990, 2007 The Regents of the University of California.
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms are permitted
provided that the above copyright notice and this paragraph are
duplicated in all such forms and that any documentation,
and/or other materials related to such
distribution and use acknowledge that the software was developed
by the University of California, Berkeley. The name of the
University may not be used to endorse or promote products derived
from this software without specific prior written permission.
THIS SOFTWARE IS PROVIDED ``AS IS'' AND WITHOUT ANY EXPRESS OR
IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED
WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

• The Regents of the University of California (3)
Copyright (c) 1990 The Regents of the University of California.
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without
modification, are permitted provided that the following conditions
are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright
notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright
notice, this list of conditions and the following disclaimer in the
documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the University nor the names of its contributors
may be used to endorse or promote products derived from this software
without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND
ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE

IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE
ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE
FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL
DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS
OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION)
HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT
LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY
OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF
SUCH DAMAGE.

- The Regents of the University of California (4)

Copyright (c) 1987, 2000 Regents of the University of California.
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms are permitted
provided that: (1) source distributions retain this entire copyright
notice and comment, and (2) distributions including binaries display
the following acknowledgement: ``This product includes software
developed by the University of California, Berkeley and its contributors''
in the documentation or other materials provided with the distribution.
Neither the name of the University nor the names of its
contributors may be used to endorse or promote products derived
from this software without specific prior written permission.
THIS SOFTWARE IS PROVIDED ``AS IS'' AND WITHOUT ANY EXPRESS OR
IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED
WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

- The Regents of the University of California (5)

Copyright (c) 1992, 1993
The Regents of the University of California. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without
modification, are permitted provided that the following conditions
are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright
notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright
notice, this list of conditions and the following disclaimer in the
documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the University nor the names of its contributors
may be used to endorse or promote products derived from this software
without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND
ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE
IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE
ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE
FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL
DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS
OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION)
HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT
LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY
OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF
SUCH DAMAGE.

EU: Sony Europe B.V.
Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium
UK: Sony Europe B.V.
The Heights, Brooklands, Weybridge,
Surrey KT13 0XW, United Kingdom
CH: Sony Europe B.V., Hoofddorp,
Schlieren/Switzerland Branch
Wiesenstrasse 5, 8952 Schlieren, Switzerland

EC REP
Sony Belgium, bijkantoor van
Sony Europe B.V.
Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem,
Belgium

Sony Corporation
1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo,
108-0075 Japan